

# Голос України

Влада - Радам!

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ



№ 181 (1681) ♦ П'ятниця, 26 вересня 1997 року ♦ Ціна договірної

## Проблема: як привчити працювати без зарплати

У серпні вперше цього року скоротилася загальна сума заборгованості з виплати зарплати в бюджетній і небюджетній сферах і становила 4,9 млрд. гривень проти 5,2 млрд. За повідомленням радника Президента А. Гальчинського, щільовито ліквідовано заборгованість бюджетникам у містах Києві та Севастополі. На 99,2% і 96,3% ліквідовано її, відповідно, в Дніпропетровській і Житомирській областях.

(Закінчення на 2-й стор.).

## Президент повертається з-за океану

Завершивши державний візит Президента України Леоніда Кучми до Мексики. Під час дводенного візиту було підписано низку спільних документів — уперше в історії відносин двох країн. Леонід Кучма також виступив у Мехіко з промовою, присвяченою основним положенням зовнішньої політики України.



Точка опори — в «точковій» вільній економічній зоні

6-7

## Агрофірма

Тепличні чи нормальні умови «пробив» для перспективної справи Павло Лазаренко



Тепер, коли Павло Лазаренко став експертом, йому за це дорікають. А саму агрофірму ретельно перевіряють. Але агрофірма — не траст, не фінансова піраміда, де кінці знайти нелегко. Агрофірма — на видючі. Корівки чи свині, молоко чи пшениця — це те, що можна відчувати на дотик, побачити. Воно або є, або нема. Тобто й не фахівець може за день-два переконалися: є підприємство, є робочі місця чи все те лише на папері.

Я й вирушив у агрофірму «Наукова», аби подивитися, що там є. Чи нема. І вам розповісти.

І резюме моє після відвідин «Наукової» отаке: кращого господарства, певно,

в усій Україні зараз немає. І спираюсь я в цьому резюме не лише на власні враження, а на думку такого авторитетного фахівця аграрної справи, як Володимир Плотинський. Він побував тут нещодавно і сказав, що «за радянських часів генеральний директор «Наукової» Агафонов мав би вже не одну Зірку Героя Союзів». І прислав сюди своїх спеціалістів на перевірку.

На знімках: майстрині цеху хлібобулочних та макаронних виробів агрофірми Лідія Левинська та Олена Демченко; ресторан і заправочна станція; директор фірми Микола Агафонов.

Фото Анатолія БАСА.

(Закінчення на 12-й стор.).

Програма телебачення

8-9



Спосаря викликали?

10

## Завершено формування Конституційного суду

Ранкове засідання 25 вересня

Уже ранкова розминка засідання, що противники нового закону про вибори на змішаній основі не заспокоїлись. Зокрема, голова Комітету з питань Регламенту, депутатської етики та забезпечення діяльності депутатів Петро Шейко у своєму виступі звернув увагу на порушення процедури при прийнятті цього закону. Він закликав Голову Верховної Ради Олександра Мороза звернутися з листом до Президента України, щоб він не підписував прийнятий документ. А Владислав Носов учергове зауважив, що цим законом порушено права людини.

(Закінчення на 2-й стор.).

## Економічна безпека — це наша турбота

Але розраховуємо на підтримку

Учора у Києві розпочав роботу триденний семінар Верховної Ради і Північноатлантичної асамблеї «Економічна безпека України». Як зазначив головуючий на цьому заході народний депутат ВР, заступник голови Комітету у закордонних справах і зв'язках з СНД Іван Засєч, це вже втретє у Києві відбувається подібний семінар, але вперше його присвячено такій актуальній нині для нашої держави темі.

(Закінчення на 2-й стор.).

О Сьогодні в Києві відкривається четверта міжнародна виставка «Світ освіти» та четвертий всеукраїнський педагогічний ярмарок.

О У столичній Центральній бібліотеці ім. Л. Українки триває міжнародна науково-практична конференція «Публічні бібліотеки: сучасність і майбутнє».

О В Олеські розпочав роботу міжнародний семінар-нарада з питань розвитку конкуренції і практики виживання антимонопольного законодавства.

О За минулу добу в Києві скоєно близько 200 злочинів.

P.S.



Не просто концентрат. Святаї..

Анатолію Сопов'яненку — 65

16

## Економічна безпека — це наша турбота. Але розраховуємо на підтримку

(Початок на 1-й стор.)

До участі у вечірньому семінару запрошено представників законодавчих органів 24 європейських країн. Іван Засєн зачитав звернення Голови Верховної Ради до учасників семінару. А заступник Голови ВР Віктор Мусіяка виступив із коротким вступним словом.

«За шість років незалежності ми досягли чималих успіхів», — відзначив Віктор Мусіяка. — Ми маємо Конституцію, що, по суті, відкрила дорогу до утвердження демократичного розвитку суспільства, в основі якого політичний та економічний плюралізм, права і свободи людини. Україна зробила відчутні кроки на шляху реального закріплення державності та суверенітету. Стала повноправним членом міжнародного співтовариства. Однак, що стосується економічних перетворень, трансформації економічної системи, то успіхи поки набагато скромніші. Хотілося б, щоб учасники семінару визначили найважливіші питання економічної безпеки України, поділилися досвідом, обмінялися думками».

Заступник Голови ВР навів перелік проблем, які шонайперше потребують розв'язання. Наявність, непослідовність і безсистемність проведення економічних реформ, їх сплутаність та гальмування; надмірний дефіцит державного бюджету та його переважне покриття за рахунок збільшення зовнішньої заборгованості; неадекватність податкової системи, що притіснює виробництво і сприяє масовому ухиленню від сплати податків; недосконалість державного управління тощо.

У цій ситуації та відповідальній ситуації ми розраховуємо на підтримку провідних країн та міжнародних організацій.

Наталя ФІЛІПЧУК.

## «Прорва» запрацювала

Після майже чотирирічної перерви відновлено судноплавство каналом «Прорва», що з'єднує Дунай з Чорним морем в українській частині гирла цієї ріки. Саме через мілини й затори, що утворилися, тут припинилося судноплавство. Втепер судна Українського Дунайського пароплавства, інших компаній зможуть значно скоротити шлях і економити чималі кошти. А вже за час вимушеного користування Суїнським каналом Румунії українські судновласники зісплатили за це близько 5 мільйонів доларів США.

## Проблема: як привчити працювати без зарплати

(Початок на 1-й стор.)

У серпні заборгованість з виплати пенсій зменшилася на 131,6 млн. гривень.

Погашення бюджетної заборгованості у зарплаті і пенсіях забезпечено за рахунок зростання бюджетних надходжень — 2,7 млрд. грн. у вересні.

Тим часом уряд України має намір і надалі контролювати це питання. Та на черговому засіданні розглянуто питання про наповнення дохідної частини бюджету й погашення заборгованостей у зарплаті, пенсіях та інших соціальних виплатах, повідомляє «Інтерфакс-Україна».

Та все-таки постає питання: скільки ще треба таких засідань, щоб повернути борги всім?

# Уряд крокує на місці. Депутати пропонують шляхи

Вечірнє засідання

24 вересня

Прийнявши Закон про вибори народних депутатів України й розв'язавши у такий спосіб основне питання, що турбувало суспільство останніми тижнями, чимало народних обранців взяли тайм-аут і були відсутні в парламенті в другій половині дня 24 вересня. А тим часом їхній колега народний депутат Володимир Пилипчук запропонував присутнім аргументований план виходу з кризового стану економіки України. Його доповідь стала кульмінацією вечірнього засідання.

Доповідач запропонував три варіанти шляху до успіху. Найперше Володимир Пилипчук вважає, що треба негайно запровадити зменшення податкового тиску. Чому саме наповнюють? Тому що в нас відносно завищений рівень податків (разом з податком на додану вартість — 86 відсотків). Пропонуються також скасувати й податок на землю та акцизи.

Якщо піти на такі кроки, то як тоді наповнити дохідну частину бюджету? Перший варіант — скорочення непродуктивних витрат, зменшення коштів на систему управління, капітальне будівництво та ремонт основних фондів (крім транспорту). На дум-

ку народного депутата, реформування економіки потребує нових кредитів — 10 мільярдів доларів. У перший рік — 4 млрд, другий — 3, третій — 2, четвертий — 1 млрд. Через два роки після цього Україна почала б віддавати борги. У такий спосіб було б забезпечено до 7 відсотків щорічного приросту валового внутрішнього продукту й, відповідно, життєвого рівня народу.

Закиди опонентів про вже наявний 12-мільярдний борг, доповідач намагався нейтралізувати, заявивши, що минулі кредити були спрямовані на розвиток економіки, а на... їх розтринькування.

Другий варіант Володимира Пилипчука передбачає те саме, що й перший, але сума кредитів виростає до 13 млрд. Три з них, вважає народний депутат, належить направити на підйом майже не працюючих промислових підприємств.

За цим варіантом гарантується 11 відсотків приросту валового продукту і відповідне зростання рівня життя.

У записі в народному депутата був і третій варіант виходу з кризи, але час для його реалізації вже минув (коли не було заборгованості у зарплатній платі і ніякого дефіциту бюджету).

Свою детально опрацьовану, нау-

ково обґрунтовану програму Володимир Пилипчук готовий захищати перед будь-якою аудиторією, особливо телевізійною. На останньому народній обранець наповняв рішуче.

Думки й розрахунки колеги стали предметом обговорення на вечірньому засіданні. Народні депутати Леонід Анисімов, Микола Пороховський, Володимир Ковтунівський, Петро Цибенко дали оцінку програмі Володимира Пилипчука, при чому дехто зробив це з урахуванням точки зору колеги по політичній партії. Оскільки народні депутати своїми варіантами проєктів виходу з економічної кризи виступали й інші народні депутати, Голова Верховної Ради України Олександр Мороз запропонував об'єднати все, що заслуговує на увагу, в єдину програму.

До цього слід додати, що уряд досі не запропонував законодавчим своєю програму діяльності.

Представлений на вечірньому засіданні заступником голови Комітету з питань економічної політики та управління народним господарством Михайлом Четчевим законопроект «Про внесення змін до Закону України «Про внесення паперу та фондову біржу» не був прийнятий.

Віталій АБЛЦОВ.

## Завершено формування Конституційного суду

(Початок на 1-й стор.)

Проте Олександр Мороз був відвертим: «Щобши такого листа не пишеш».

Верховна Рада вже вкотре спробувала затвердити порядок денний восьмої сесії. Від імені Комітету в закордонних справах і зв'язках з СНД Олександр Шандорук заявив про недоцільність виключення в порядок денний питання про вступ Верховної Ради України до Міжпарламентської асамблеї країн СНД, оскільки угода, за якою було утворено МПА втратила чинність у зв'язку з прийняттям нової конвенції. Крім того, ряд депутатів, які виходять до об'єднання «Держава і нація», звернули увагу на те, що Україна не підписала статут СНД і, по суті, перестала бути членом Співдружності з 22 січня 1994 року.

Проте депутати визначили шляхом голосування — питання про приєднання ВР України до МПА було внесено в порядок денний роботи восьмої сесії.

Додатково на пропозицію голови Української республіканської партії Богдана Яворського Верховна Рада запланувала на восьмій сесії розглянути питання про зовнішню політичну діяльність структур виконавчої влади. Однак затвердити в цілому порядок роботи восьмої сесії депутатам так і не вдалося.

Тому сесія вирішила повернутися до його затвердження після роботи депутатів у виборчих округах.

Затверджено результати



голосування стосовно кандидатури судді Конституційного суду. Вісімнадцятим суддею Конституційного суду став професор Микола Корнієнко: за нього проголосували 232 народних обранців.

Народний депутат Ігор Квятковський ознайомив депутатів із зауваженнями Президента України до Закону «Про обіг та погашення непрацюючих приватизаційних майнових сертифікатів та створення фонду соціального захисту». Президент вважає, що до наглядової ради Фонду порад із представників майнових сертифікатів та створення Фонду соціального захисту». Президент вважає, що до наглядової ради Фонду порад із представників майнових сертифікатів та створення Фонду соціального захисту». Президент вважає, що до наглядової ради Фонду порад із представників майнових сертифікатів та створення Фонду соціального захисту».

Голова Верховної Ради Олександр Мороз попросили підтримати пропозицію Президента, ця стаття необхідної кількості голосів не набрала.

Отож, народні депутати вирішили ще раз проголосувати за затвердження Президента після зауважень.

Верховна Рада прийняла рішення продовжити вивідку приватизаційних сертифікатів до 1 січня 1998 року, а до закінчення Президента до Закону «Про обіг та погашення непрацюючих приватизаційних майнових сертифікатів та створення фонду соціального захисту» повернутися після того, як депутати побувають у виборчих округах.

Міністр економіки, голова Комітету з питань фінансів і банківської діяльності Віктор Суслов ознайомив депутатів з проєктом основних параметрів економічного і соціального розвитку України на

1998 рік, який подано урядом у парламент. Варто зауважити, що Кабінет міністрів знову, як і в минулі роки, обіцяє зростання валового внутрішнього продукту на піввідсотка. Щоправда, обіцяне не вдалося виконати ще жодного разу. Ось і на наступний рік замість піднесення прогнозується падіння виробництва на 10 відсотків. На цьому загострив увагу депутатів заступник голови Комітету з питань економічної політики та управління народним господарством Михайло Четчев.

Народний депутат Йосип Вінський у своєму виступі наголосив на тому, що подібний документ не передається жодним законом, а тому числі Конституцією. Інші промовці, зокрема Ярослав Федоренко, висловили конкретні зауваження стосовно нього. На пропозицію Олександра Мороза Комітетом з питань економічної політики та управління народним господарством дано протокольне доручення підготувати проєкт постанови Верховної Ради, що має окреслити основні макроекономічні показники, на базі яких опрацьовується проєкт бюджету наступного року.

Володимир КОРОЛЮК.

Фот. Сергія КОВАЛЬЧУКА.

Спеціальний кореспондент «ГУ» Анастасій МАРЦИНОВСЬКИЙ передає зі Страсбурга

## ЧОРНОВОЛА ТУРБУЄ РОСІЯ, А ЯВОРІВСЬКОГО — АЛБАНІЯ

Ситуація в Албанії вже вкотре стала предметом обговорення Парламентської Асамблеї Ради Європи. Невдала перестрілка в албанському парламенті, напружена внутрішньополітична ситуація викликали чимало різноманітних висновків, прогнозів і припущень.

Корпус промовців було помітно розділено за партійною ознакою: представники лівих партій говорили про успіхи «героїчного албанського народу» у справі повалення режиму Беріша та про «заоканських дивергентів» ставновісної історії з албанськими фінансовими пірамідами. А їхні політичні опоненти наголошували на новій загрозі повороту Ал-

банії до комуністичного минулого. До табору останніх приєднався і представник України Володимир Яворівський. «В Албанії склалася екстремальна ситуація», — сказав він. — І це повинно нас дещо навести: Рада Європи має замислитися над тим, як важко посткомуністичній державі йти шляхом демократії».

Сесія завершується. Сьогодні — останній день її роботи. «Які, на вашу думку, питання з дискусійними під час засідань так чи інакше торкаються інтересів України?» На це запитання кореспондента «ГУ» відповів Володимир Яворівський:

— Дуже важливими були питання, висунуті на обговорення

Комітетом ПАРЄ з контролю за виконанням зобов'язань (в якому працюю і я). Завдання цього органу стежити за здійсненням новими членами РЄ своїх передвиборчих обіцянок, а це стосується й України. Цього разу відбулося обговорення ситуації в Чехії та Литві. Я виступив з двох питань. Вважав, така велика за площею країна, як наша, має підтримувати менші держави. Тим паче, що слід бути на сторожі — повсякчас намагатися перетягти на себе канат росіяни. Це ще раз засвідчує нинішнє слухання: Жириновський сумує за підполм ЧФ, інші звинувачують Литву в обмеженні прав російськомовного населення.

(Закінчення на 10-й стор.)

На засіданні сесії Парламентської Асамблеї Ради Європи, в роботі якій беруть участь українські парламентарі, обговорено проєкт порядку денного, а також лист Держдепартаменту США щодо позбавлення повноважень парламентської делегації Хорватії у зв'язку з порушенням прав сербської меншини. Народні депутати І. Чиж та Е. Мармазов виступили з пропозицією детально вивчити ситуацію та внести це питання на розгляд асамблеї, сприяючи розв'язанню проблеми в рамках Ради Європи.

На засіданні Комітету з питань охорони навколишнього середовища, регіонального планування та місцевих органів влади розглянуто результати засідання, проведеного в Україні (з відвідуванням Чорнобильської АЕС та Республіки Крим).

На засіданні виступив член цього комітету А. Раханський, який запропонував підняти звернення учасників Парламентської Асамблеї Ради Європи до країн «великої сімки» стосовно активізації зусиль, спрямованих на подолання наслідків Чорнобильської катастрофи. Звернення було підписано переважно більшістю членів комітету — представників 27 європейських країн.

Окрім того, розпочато обговорення інформації секретаря Конгресу місцевої і регіональної влади Європи щодо результатів проведення Конгресом експертної оцінки ситуації, що склалася в Київській міській раді.

Голова підкомітету з питань демографії Комітету з питань міграції, біженців та демографії І. Чиж має зустріч з керівниками загальної комітету, під час якої обговорювалися деталі проведення засідання підкомітету, що відбулося 3—5 жовтня в Ужгороді з метою розгляду демографічної ситуації в країнах Центральної та Східної Європи та в Україні.

Прес-служба Верховної Ради України.



# ГРЯДУТЬ ВИБОРИ. ЗА НОВИМ ЗАКОНОМ

Прийняття закону про вибори на змішаній основі коментують народні депутати

**Павло ЛАЗАРЕНКО,**  
екс-прем'єр-міністр, керівник  
депутатської групи «Єдність»:

— Перекопанні, що сьогодні настанала нова ера в подальшому розвитку України. Вважаю, що на початку квітня безвідповідальність закінчиться. Парламентська більшість сформує уряд, підконтрольний і повною мірою відповідальний за стан справ у державі. Не буде змін на краще — треба проводити нові вибори, міняти уряд і парламент. Тоді буде відповідальність.

Упевнений, що Президент підписав закон, адже він кілька разів заявляв про свою готовність підписати будь-який виборчий закон, який прийме Верховна Рада.

І не треба боятися, що до парламенту прийде комуністична більшість. Я був в окрузі, спілкувався з виборцями і впевнений, що вони розберуться, за кого їм потрібно голосувати.

**Юрій ОРОБЕЦЬ,**  
депутатська група  
«Реформа»:

— Прийняття закону про вибори відбулося насамперед тому, що три основні опоненти Президента і майбутні кандидати в президенти Мороз, Марчук і Лазаренко чітко домовилися між собою про правила гри на майбутніх парламентських виборах. Це політичний висновок стосовно сесійного засідання. Далі. Протягом найближчих двох-трьох місяців посилено струк-

туруватиметься наше суспільство, і та половина депутатів, які не є членами партій, вступлять у передвиборчі блоки. На виборах переможе 5—6 блоків. Решта політичних партій не існуватимуть і будуть ліпше маріналами у підвортях. Тепер щодо майбутніх виборів. Це, власне, це не структурування суспільства, оскільки є чотири сектори, які реально працюють у політиці: це — команди Президента, Лазаренка, Марчука і Мороза. А передвиборні блоки будуть дещо більше, і кожен з них має певні впливи в тій чи іншій партії чи політичному блоці. Отже, остаточне структурування суспільства відбувається на президентських виборах, а не на парламентських.

**Леонід КРАВЧУК,**  
екс-президент, депутатська  
група «Конституційний центр»:

— Наша фракція в кінці довгої дороги голосувань стала на таку позицію: слід вирішити стратегічне завдання, а саме — Верховна Рада повинна бути обрана. Це по-перше. По-друге, щоб вона була обрана за демократичним законом. По-третє, щоб вона не обиралася перманентно, як нічирли. І останнє. Щоб закон, за який буде обрано Верховну Раду, не міг бути підданий будь-якому сумніву щодо його легітимності, конституційності. І, коли я виступав минулого разу, я саме про це говорив з трибуни Верховної Ради.

Як на мене, сьогодні переміг здоровий глузд. І не треба зараз скажати, хто за якою системою може набрати більше голосів. Переможе

той, хто працюватиме, а не той, хто плакатиме і скажиться на інших.

Президент оприлюднив свою точку зору і сказав, що підписав будь-який виборчий закон, який прийме Верховна Рада. Отже, він висловився однозначно.

Будь-яке «вето», яке спробує накласти Президент, викличе потік звинувачень проти нього, як це було і зі мною. На мою думку, якщо ВР прийняла такий закон, хоче обирати за таким законом, то його потрібно впровадити в життя. Головне — працювати.

Інтерв'ю провів  
Володимир КОРОЛЮК.

**Прем'єр-міністр України**  
**Валерій ПУСТОВИТЕНКО:**

— Прийняття Верховною Радою нового закону про вибори, що ґрунтується на змішаній виборчій системі, закріпило за Україною імідж сучасної європейської демократичної держави з розвинутою правовою системою.

Це закономірний крок у розвитку демократії, громадянського суспільства в Україні. Новий закон, на відміну від попереднього, дасть змогу найбільш повно висловити політичну волю та інтереси народу. Закон дозволить провести в Україні відкриті демократичні вибори, а також підвищить особисту відповідальність кожного депутата перед виборцями і тиша громадськими організаціями, які довірили йому депутатський мандат. Є нація також на те, що новий склад Верховної Ради України буде дієздатним, політично структурованим і конструктивнішим налаштуванням у роботі.

(Інтерфакс-Україна).

**Самоврядування:**  
проблеми зростання

## Повертаючись до надрукованого Червоніли лише помідори

Херсонський міськвиконком  
проігнорував власне рішення

**НА ОСТАННЬОМУ** політраді (коли представники політичних партій зустрічаються з керівниками області) голова крайового Руху Олександр Ткаченко повідомив: Херсонський міськвиконком мало не з'ясував «Томатне свято», що проведлося з ініціативи рухівця на підтримку вітчизняного виробника.

Промовистим символом свята була емблема із зображенням Кавуна і Помідора. Свою продукцію виставили не лише виробники й переробники знаменитих херсонських овочів і ягід — такі, скажімо, як місцевий консервний комбінат, а й різні фірми, промислові підприємства, текстильники. Показ товарів супроводжувався іграми, дегустаціями напоїв, конкурсами, спортивними змаганнями, було проведено благодійницьку акцію.

Хоча як дивно, але міськвиконком продемонстрував майже чинковитий байдужість до цього масового заходу. Можливо, тому що — політичні симпатії чи шось інше, та він не виконав власного розпорядження від 19 серпня ц. р., чим поставив організаторів овочевого карнавалу, та і його учасників, у скрутне становище. Неприємні сюрпризи-інциденти довелось ліквідувати «козю ходу».

Олександр Ткаченко розповів: мільйні не забезпечувала правопорядку, управління пасажирських перевезень, зв'язку, охорони здоров'я, житлово-комунального господарства самоврядування докладених на них обов'язків. Засвідчили голови міськвиконкому Андрій Яценко, який мало контролював виконання рішення, чомусь цього не зробив.

Дехто вважає (і, мабуть, небезпідставно), що організатори свята провадили його з оглядом на майбутні вибори. А що фасад політичного життя в нашому краї помітно підфарбований у рожево-червоний колір, то у владних кабінетах навряд чи пройнялися шесю опонентів, навіть якщо вона гарна. Втім, у даному разі ситуація дещо складніша. Симпатії чи антипатії — це одне, а стиль роботи виконкомом, вироблений за багато попередніх років, шось не дуже змінився. Хоча як повідомляють кореспондентів нинішній керівник виконкому Микола Ординський, уже скорочено 76 працівників.

У публікації «Міськвиконком переповнений, а з кимось поговорити — зась» («Голос України» від 29 березня 1997 року) розповідалось про давню хворобу цього органу влади — схильність забувати про власні рішення. Зокрема, йшлося про те, що озброєні комп'ютерною технікою працівники відділів, управлінь, служб міськвиконкому (свого часу за комп'ютери виклали 50 мільйонів карбованців) не розв'язали проблему недообслуговування мікрорайонів міста. На що підозребується виконкомом не відгукується. Зате підкастшали звертання херсонців до корупції «Голосу України» з наріканнями на погану роботу батьків міста. Адже їх «заїли» незручності, з якими вони вимушені постійно стикатися. Як ви здогадалися, порушене раніше «водне» питання, на жаль, залишається відкритим. Якщо так піде й надалі, то 2000 року дефіцит питної води в Херсоні вітків, за підрахунками фахівців, сягне 170 тисяч кубометрів на добу. З настаним зимим ситуація в місті загостриться. Лише у Дніпропетровському районі міського райвиконкому, 70 відсотків старого житлового фонду потребує ремонту. Розкішню стає гаряча вода. В окремих будинках, наприклад, на Кіндіському шосе, 40, люди не бачили її вже сім років. Кажуть, тут проклали не того діаметру труби. Експлуатаційні контори відбивають від скарг громадян, немов від надолучкуваних мух. Ось яксякий приклад цього «відмакування»: ЖЕУ № 1 міськжитлоуправління таку проблему як покладення даху в будинку по вул. Лесюка, розглянуло на роки. Пояснення одне — не дає жита криза. Лише на ремонт жителя місту потрібно не менш як 9 мільйонів гривень! Але це, так би мовити, стратегія. За наявних коштів (хоч вони й менші) зайти людей задовольняються далеко не завжди. Чому?

У райвиконкомах, приміром, вважають: херсонські проблеми зашли у глухий кут тому, що міськвиконком фактично перебуває на себе свої «чужі» повноваження. Скориставшись ними йому явно не під силу, а віддавати райвиконкомам не хочеться. Так-то воно так. Але причини неприправливих «візитів картки» міста, на думку представників основних політичних партій, перекладають громадян, сидіти у владній кардовій поліції.

Між іншим, скоро у Херсоні знову відбувається свято — «День міста», на проведення якого мають витратити щонайменше 36 тисяч гривень. Готуються до нього серйозно, вважаючи, що народ хоче веселитися. Справді, від херсонського свята гріх відмовлятися. Тільки непростого веселитися під дірявим дахом...

Іван КАЛІНИЧЕНКО.

Херсон.

## Соціальна політика: пріоритети визначено

**НА ОСТАННЬОМУ** засіданні Вищої економічної ради Президента України розглядали проект Основних напрямків соціальної політики на 1997—2000 роки. З проханням прокоментувати цей документ ми звернулись до радника Президента України, члена ради Віктора МЕДВЕДЧУКА.

— Вікторе Володимирів, чим повністю є нова така документація? Адже сьогодні найактуальнішим є питання економічних реформ та прийняття ряду ключових законопроектів...

— Щодо економічних реформ, то на попередньому засіданні Вищої економічної ради Президента України було схвалено комплекс невідкладних заходів з прискорення реформ та виведення економіки України з кризи. Цей документ затвердив відповідним розпорядженням Президента, і має лягти в основу проекту програми діяльності Кабінету міністрів України. Не можна забувати про те, що без оптимізації соціальної сфери будь-які заходи з регулювання і економічної, і політичної ситуації в країні не можуть бути успішно реалізовані.

Тому цілком логічно, що наступним кроком після визначення «економічної тактики» уряд став саме пошук напрямків соціальної політики на найближчі роки. Вчасність такого документа очевидна: подальше нагнітання напруженості в суспільстві загрожувало загостренням кризи.

— Як же пріоритети соціальної політики намічено в проекті «Основних напрямків»?

### Актуальне інтерв'ю

риклад, збільшення розмірів пенсій і привнесення їх у відповідність із трудовим стажем, поступове розмежування джерел виплати пенсій і допомоги (сьогодні Пенсійний фонд, виконуючи не властиві йому функції, знає додаткові витрати в сумі 1,5 млрд. грн. щорічно).

Намічено заходи з реформування системи соціальних розподілів. Як мета забезпечити адресну соціальну допомогу, усунути зайві бюрократичні процедури, запобігти спекуляціям на недосконалому механізмі соціального забезпечення. Буде впроваджено й систему надання пільг.

Окрім того, передбачено вдосконалення порядку розподілу гуманітарної допомоги та соціальної підтримки звільнених у запас військослужбовців та співробітників МВС. Окремі розділи визначають напрями розвитку охорони здоров'я, освіти, культури, туризму та спорту. Пріоритетну увагу й заходам, спрямованим на поліпшення демографічної ситуації, на реформу житлової та міграційної політики.

Говорити про конкретні заходи в ряді випадків ще рано. До кінця нинішнього року «Основні напрями...» будуть коригуватися з урахуванням пропозицій відповідних органів, а також громадян. На їх основі Кабінет міністрів розробить державну програму, яку плануватиметься передати на розгляд Верховної Ра-

ди вже в першому кварталі 1998 року... До програми вийдуть конкретні завдання з забезпечення шлей соціальної політики.

— Наскільки реально, на вашу думку, досягнення намічених у проекті цілей? Адже досі більшість спроб розв'язати ряд соціальних проблем виявлялись безрезультатними...

— Усе залежить від того, чи вдасться уряд, парламент та іншим структурам об'єднати свої зусилля для подолання кризи, наполегливої праці, відкинувши політичні амбіції та відомчі інтереси. Якщо не зупиняться на підворах, виконати намічене буде не так уже й складно. Необхідно усвідомити — без поліпшення ситуації в соціальній сфері неможливо подолати загальну кризу, яку переживає сьогодні Україна. Щоб добитися перелому на краще, треба чимало попрацювати, причому дії повинні мати системний характер, тобто заходи економічної спрямованості мають бути взаємозв'язані з завданнями соціальної політики. Для забезпечення такої узгодженості планується створити Координаційну раду з питань соціальної політики при Президенті України. І якщо все це не перетвориться на звичайні загравання з виборями, досягнення успіху — цілком реально, інакше навіщо розробляти такі документи?

Розмову веде  
Галина КОСТЕРЄВА.

# ПІДВИСАЛИ

**НЕПЕРЕДБАЧУВАНІСТЬ** прийняття державного бюджету стала нашою нещодо «традицією». І рік не лише в тому, що бюджетні всі роки незалежності України перманентно приймали в режимі, коли Верховна Рада виконувала незавдану й невідану роль «пожежної команди». Хоча й це не можна скидати з рахунку — адже в розвинених країнах бюджет починають розробляти приблизно за рік до початку наступного бюджетного року. І його розробка має так званий ступінчастий характер — на підставі попередніх, крокових моделей виробляють найефективніший варіант. Кожна з трьох сторінок, що беруть на рівних правах участь у розробці бюджету (парламент, уряд, регіони), відкрито висловлюються з найвищою трибуни про проблеми, що виникають, у засобах масової інформації. До речі, і нам не завадило б узяти на озброєння такі розумні засади початкового формування держбюджету. Бо сказати, що нині в нашій державі такий підхід до формування першосвоєного бюджетного процесу, це означає, м'яко кажучи, злукати...

Та є й інші, глибші ознаки того, що бюджети в нас прийматимуть будь-що, а коли буде чесним до кінця, то для «галочки», тобто без будь-якої серйозної методологічної основи і, що найголовніше, без серйозних позитивних соціальних наслідків для народу України.



Валентин СИМОНЕНКО

**ПО-ПЕРШЕ**, жоден з наших бюджетів не виявився збалансованим в частині доходів і в частині витрат. Не випадково вони відразу після ухвалення «зламувалися» і з найвищих макроекономічних показників розвитку економіки України (і, відповідно, з усіх трьох статей і цифр, що їх «закладали» до бюджету), і в плані збалансованості головних вартісних і натурально-речових пропорцій.

Чому так траплялося і, вочевидь, триватиме ще не рік, якщо ми припинимо не змінюючи свого підходу до бюджетного процесу? Та передусім тому, що ми перетворюємо бюджет у таку собі самоціль, фетиш, коли хочете, відірваний від відповідних програм уряду, від розробки стратегічних вартісних (фінансових) і натуральних показників і пропорцій.

Загалом політичне підґрунтя всього цього очевидне: як-то кажуть, підписали та й по всьому, а там хоч трава не росте. Адже саме з прийняттям бюджету всі пов'язують регулярність виплат зарплат і пенсій, можливість погашення з них попередньої заборгованості. Водночас щось не помітно прямо пропорційній залежності між цими явищами. Проте психологічний стереотип спрацює чітко: хотіли отримати бюджет — отримайте який є, а тепер чекайте (хоч до другого прищестя) погашення заборгованості із соціальних виплат тощо. Одне слово, проблему великої соціальної значущості «розв'язано» дуже просто.

За такою підходою, справді, навіщо здійснювати трудомістку і копітку роботу з жорсткого «зчеплення» відповідних статей і показників бюджету із соціальними та науково-технічними пріоритетами й цілями розвитку економіки, структурно-інвестиційними програмами тощо (які, за ідеєю, закладають до програм уряду, хоча з точки зору реалії це, як ми знаємо, далеко не так)? А тим більше, навіщо кореспондувати бюджетний процес з розробкою стратегічних фінансових і натуральних пропорцій, під час якої як ніяк не обійтися без балансових методів, довгострокових нормативів соціально-економічного розвитку тощо? Навіщо зайвий клопіт?

Та без цього клопоту нам як ніяк не обійтися надалі, якщо ми хочемо мати бюджет, а не фантом.

**ПО-ДРУГЕ**, не було й немає наступності в самому бюджетному процесі. Саме тому, що всі наші бюджети приймали «на ура» методом «одобрямс», тобто не мали реального економічного навантаження, неможливо знайти будь-яку логіку переходу статей і викладок бюджету попереднього року у відповідні статті та виклади бюджету наступного року.

Тим часом, якщо бюджетний процес усе-таки відображає і фіксує соціально-економічні реалії, то така наступність обов'язково має виражатися в жорсткому кореспондуванні, взаємопогодженості таких стратегічних соціально-економічних параметрів, як обсяг і структура створених у національному масштабі товарів і послуг; доходи фізичних і юри-

дичних осіб (особливо їх питома вага в обсязі планованого і реально створюваного ВВП); загальна величина і структура інвестиційних вкладів (внутрішніх і зовнішніх) у вітчизняну економіку; соціальні виплати, їх динаміка і відповідність потребам найменш захищених верств населення. Я вже не кажу про такі параметри, саме існування яких має бути немісним без такої перманентної, щорічної «логіки переходу», як внутрішній і зовнішній державний борг, валютний, торговий і платіжний баланс держави, ставки податків, митні збори і тарифи, норми амортизації і т. ін.

Усі ці нормативи і показники, що є базовими під час формування бюджету будь-якого року, водночас мають бути дійсними (а не формальними) основою для розрахунку, визначення відповідних параметрів у наступні роки.

Але скажіть, шановний читачу, ви чули, щоб під час бюджетних слухань якогось там року використовували бодай якихсь попередніх позитивних розробок у сфері соціальної, інвестиційної, зовнішньоекономічної, податкової, кредитно-фінансової, митної політики? Як ніяк ні є суто формальне, «косметичне» коригування минулорічних бюджетних параметрів, показників і нормативів (без якогось там глибокого і змістовного аналізу, відкриття «полови від зерна») — і всі ці матеріали уряд кидає «в топку» парламентських дискусій і суперечок (що мають, до того ж, як правило, політичний підтекст), під час яких початкові смислові навантаження найважливіших соціально-економічних параметрів (про які йшлося вище) поступово просто забуваються...

**ПО-ТРЕТЄ**, жодний із прийнятих бюджетів, будучи «каліфом на годину», як і бюджетний процес загалом, не відіграють ніякої ролі в державному регулюванні соціально-економічних процесів (я вже промовчу про протистояння функції бюджетного процесу, що й активно використовують у всіх розвинених країнах для вдосконалення державного регулювання).

Мабуть, не в останню чергу так у нас відбувається тому, що де-факто бюджетний процес існує сам по собі, а державне регулювання — саме по собі, виконання ж загалом може в кращому разі оперативно реагувати на розв'язання якихось поточних проблем, практично не займаючись питаннями стратегічного порядку.

Отже не випадково у окремих ланках державної виконавчої влади (міністерства, відомства, регіональні органи) до бюджетного процесу, як сказав поет, «отношение плевое». Вони чітко діють за принципом радянського громадського харчування минулих років: що не даєш — усе з'їдять. Адже справа останніми роками доходить до анекдотів: початкові сумарні заявки, що їх подають міністерства і відомства до Мініфіну, у 3,5-4 рази (!) перевищують плановану доходу частину бюджету, будучи часто на третину (!) більше від усього ВВП, який передбачено виробити того чи того року.

Таких «дурних» цифр, як мені здається, не було навіть за приспіваними держпланістських часів загального «потомкінського села».

До речі, нестикування між бюджетним процесом і державним регулюванням, що фіксувалося зрештою в неможливості через державний бюджет визначити реальність і дієвість виконавчої влади, найзгубніше впливає на те, що ми постійно масою справу з «пожежними» варіантами проектів бюджету. Уникнути цієї галасливості, адже такої, що нічого позитивного не дає, «навколо-бюджетної метушні» можна, маючи місяців шість-сім до прийняття бюджету. По-перше, маючи орієнтовні загальний обсяг і структуру бюджету наступного року, а по-друге — протгностичні дані щодо стратегії розвитку кожної підсистеми всього соціально-економічного комплексу держави: матеріальна сфера (із спеціальним виокремленням стратегічних, базових галузей та інвестиційного комплексу); галузь виробничої інфраструктури (транспорт, інформатика, зв'язок та ін.); соціальний комплекс.

Але мало мати такі протгностичні дані — їх треба жорстко «зав'язати» одне з одним. Тільки так, а не інакше.

Якщо «зав'язка», про яку йдеться, буде достатньо об'єктивно, тобто така, що відображає реалії можливої структурної динаміки, а звідси зміни в дохідній частині бюджету (з урахуванням, звісно, нововведень у податковій, процентній, митній політиці), то можна отримати цілком реальне уявлення і про витратну частину бюджету.

Ви запитаєте: а чини? Справді, спочатку такі розрахунки дошлядо здійснювати в порівняльних цінах. У подальшому прогнозується динаміка цін (це нині зробити простіше, ніж у минулі роки, бо темпи інфляції усе ж таки істотно впади) і розрахунки переводяться у площину фактичних цін.

Звичайно, така схема — не дотма. Цілком можливі (і навіть бажані) розумні корективи. Але вона, мені здається, крім усього іншого, несе в собі ще й ось таке раціональне зерно. Вперше з'являється можливість більш-менш об'єктивно визначити розміри дефіциту держбюджету, відійти від нашої нинішньої згубної практики, коли заздалегідь установлюють граничний дефіцит держбюджету (в тому числі й за рекомендаціями МВФ), а потім усі без винятку витратні й дохідні статті «підганяють» під цей штучно визначений дефіцит.

Він, до речі, нагадує «лірку від бульбика». Але лірка бо виходить як побічний «продукт» хлібопівпання — не задля неї здійснюється цей процес. А в нас усе поставлено так, що бюджетний процес здійснюється саме задля цієї «лірки від бульбика» — заздалегідь визначеного кимось дефіциту держбюджету.

**Пропонована вище схема передбачає протилежне: спочатку визначають доходу і витратну частину бюджету (спершу в незмінних, а потім у фактичних цінах) і тільки після цього — дефіцит. Думайте, що це дає б змогу поставити бюджетний процес з голови на ноги.**

Шоправда, є тут один досить принциповий момент, який аж ніяк не можна обійти увагою. Це — проблема витрат у соціальному комплексі держави, яка в методологічному плані, в свою чергу, буквально «впирається» в питання взаємодії державного і місцевих бюджетів.

Я ніколи не був прихильником сліпого та абстрактного копіювання чужого досвіду, а тим паче безоглядного наслідування порад західних фінансових організацій та експертів. Але не треба й велосипел винаходити. Тому досвід розвинених країн у бюджетному процесі в певні моменти корисний.

Передусім американська модель взаємодії фінансових фондів (бюджетів) різних рівнів. Це «багатоповерхово» система, до якої входить федеральний бюджет, бюджет 50 штатів, 19 тис. муніципалітетів, 17 тис. місцевих самоврядувань, 15 тис. шкільних округів, 29 тис. спеціальних районів, 3 тис. округів.

І ось що цікаво: федеральний бюджет пов'язаний з місцевими бюджетами

вкрай обмеженими відносинами. Інакше кажучи, має місце мінімальне фінансове втручання федеральних органів державної виконавчої влади до місцевих програм урядів штатів і органів місцевого самоврядування. Очевидно, можна виокремити лише три позиції, пов'язані з наданням федеральних коштів місцевим бюджетам: медична допомога найменш забезпеченим сім'ям; розвиток соціальної інфраструктури в найбільш бідних штатах; фінансування місцевих проектів, пов'язаних із будівництвом доріг і мостів. І все. В іншому — максимальна фінансово-бюджетна автономія територій усіх видів і рівнів. Отже, йдеться про жорстку і сувору цільову систему централізованого фінансування соціальних потреб регіонів і територій.

**Принципово інша модель у Франції.** Тут також багатопрівнева система функціонування та відтворення фінансових фондів — бюджетів усіх видів і рівнів. Окрім центральної ланки всієї фінансової системи — держбюджету, є бюджетні регіональні структури (територіальні органи державної виконавчої влади), а також 95 департаментів і приблизно 38 тис. комун.

При цьому більш як 30% (!) витратів бюджетів місцевого самоврядування (так само як і дефіцит) покриваються централізованими коштами. Що ж до надходжень від місцевих податків, то вони покривають десь 50% витратів регіональних бюджетів, а доходи від муніципальної власності і місцевого господарства — тільки 10% витратної частини бюджетів комун.

Навіщо я про це? Та тому, що від того, яку модель взаємодії державного і місцевих бюджетів ми вештимо, багато залежить (а це вже зробила переважна більшість країн світу), дуже багато що залежить.

**Бути чи не бути надалі «бюджетним війнам»?**

Чи стоять регіонам, як і раніше, з «простягнутою рукою» перед центром, щоб розв'язати свої нагальні соціальні проблеми?

Чи вдасться зняти надзвичайне навантаження на держбюджет у частині величезних і невідомих витрат на соціальну сферу або економічно примусити «покрутитися» у цьому питанні регіональну владу всіх видів та рівнів, і тим самим «розвантажити» наш доволі обтяжений держбюджет?

Мені здається, що, зважаючи на нинішній фінансовий стан держави, перевагу слід надати американській моделі взаємодії бюджетів усіх видів та рівнів. І лише надалі, коли ми станемо на ноги, можна зупинитися на іншій.

Але вибрати треба, бо в нас нині якісь дивовижний симбіоз. Адже якщо охарактеризувати нинішній стан справ у взаємодії державного і місцевих бюджетів, то найбільш доречний тут вислів на кшталт «ні миру, ні війни». Скажімо, формально держбюджет — 97 істотно розширених фінансових можливостей і потенціал територій. Наприклад, податок на прибуток підприємств, податок з фізичних осіб і акцизний податок тепер у повному обсязі залитимуться в місцевому бюджеті.

Завалася б, непогано? Та це лише на перший погляд. Адже, приміром, податок на прибуток суб'єктів господарювання тільки тоді буде гарантованим джерелом надходжень до місцевого бюджету, коли, по-перше, стабілізується і почне розвиватися матеріальне виробництво; а по-друге, коли паралельно у масовому порядку розвиватимуться інші дохідні види і сфери діяльності (а не їхні окремі, часом дуже вузькі, сектори). Те саме стосується й податку з фізичних осіб: за нинішнього масового зuboження населення, повсюдних крпакмісячних затримок з виплатою зарплати тощо важко собі уявити цей податок як стабільне й солідне джерело наповнення місцевих бюджетів.

Шкільного очевидна за такою постановкою питання подальша логіка подій: неминуче збільшення місцевих бюджетів безперечно спонукатиме місцеві власті всіх видів і рівнів на істотне збільшення



# Статом хоч трохи не рости, або Чи потрібен нам бюджет-що?

ставок із зазначених місцевих податків і зборів. Після цього на передбачуваному зменшенні податкового преса можна буде поставити хрест, так само, як і на розвитку великих підприємств матеріальної сфери, дрібного і середнього бізнесу, фермерства тощо на відповідних територіях.

Одне слово, знову в нас все вийде з точністю до напівки: замість розвитку на ґрунті нібито планованого розширення фінансово-бюджетної самостійності регіонів, місцевих підприємств та економічних регіонів у цілому, покращення на цій основі наповнюваності місцевих бюджетів і розв'язання соціальних проблем, що накопичилися, — знову стагнація вітчизняного товаровиробництва з усіма наслідками, що звідси випливають.

Ось там і вся ідеологія бюджетного процесу: як-то кажуть, «хотіли якнайкраще, а вийшло, як завжди». А держава, цілковито забравши собі таке чітко гарантоване джерело бюджетних надходжень, як ПДВ, знову посіла «трона гніву» у взаємовідносинах центру й території, так само, як і всередині самих регіонів.

Причому ситуація буде, найімовірніше, навіть гірша, ніж торік. Адже тоді місцевим бюджетам залишилися вагомим джерелом ПДВ. Тепер цього гарантованого джерела наповнення просто не буде.

То яку модель взаємовідносин бюджетів різних рівнів ми маємо? Дуже специфічну: формований на стабільно-пріоритетній і гарантованій основі держбюджет очевидно кудись регіональні бюджети, що з мовчливості змушують місцеву владу всіх видів і рівнів діяти надолі відповідно до психології розбишаків з великого шляху (щодо населення відповідних територій, а також промисловців і підприємств).

Тобто до жодного з двох описаних вище міжнародних стандартів взаємовідносин державного і місцевих бюджетів ми навіть близько не дотуємося. А визначитися треба було вже вчора — час не чекає.

До речі, з цією проблемою впритул постає й проблема так званих позабюджетних фондів. Хоча вони так і називаються, та це, по суті, невід'ємна частина зведеного бюджету України. І справді, якщо це гроші платників податків (а так воно і є), то ці кошти об'єктивно (хочуть їм чи не хочуть) «попоспілать» чи ні понаповнять з розподілом (перерозподілом) ВВП України. Іншаке кажучи, позабюджетні фонди належать до того типу економічних відносин, що опосередковують перерозподіл ВВП. Але є єдиний суспільно-фінансовий інститут, який комплексно (через грошовий обіг) відображає такий тип економічних відносин — зведений бюджет України. Тому нічого страшного немає в тому, щоб позабюджетні фонди напрямом використовувалися для покриття найважливіших витратних статей бюджету, надто щодо соціальних витрат.

Як то кажуть, та ба! Відомча та регіональна еліта хочуть уже на законодавчому рівні надати цим фондам статус незалежного фінансово-суспільного інституту. А де-факто ці величезні кошти давним-давно стали горезвісними «тумбочками» для всіх видів еліти. І скільки тут напевно беззаконня і сваволі, одному Богу відомо. Нині в Україні десятки позабюджетних фондів різних рівнів і видів (державні цілісові і нецілісові, муніципальні і регіональні тощо). А за деякими оцінками, цих укр. слабо контрольованих фінансових інститутів не менш як сто. Причому тут послаблено не лише контроль, а й державне регулювання. Що робити? Треба виходити з того, що зведений бюджет України — це національна власність, і невід'ємною складовою частиною її є позабюджетні фонди всіх видів і рівнів (державні, в тому числі цілісові, регіональні, муніципальні тощо). Тоді, передусім, слід різко скоротити всі види позабюджетних фондів і принципово змінити спрямованість їх діяльності. У розвинутих країнах цілісовою функцією таких фондів є соціальне страхування. І вони називаються не позабюджетними, а спеціальними урядовими або муніципальними фондами. Це високою мірою принциповий момент, бо та-

кий статус вимагає їх долучення до зведеного бюджету держави. Приміром, у Великобританії всього кілька позабюджетних фондів: зведений, резервний, загальнодержавного страхування і фонд страхування від нещасних випадків на виробництві.

Така сама картина й у Франції. Там місцеві бюджети всіх видів та рівнів в обов'язковому порядку складаються з двох невід'ємних частин: бюджеті поточного функціонування і бюджеті інвестицій. Непогано було б використати цей досвід і в нас. А надто, якщо зважити на нашу справді катастрофічну ситуацію в інвестиційному комплексі.

Як свідчить світовий досвід, найбільш неефективними і, ніде правди діти, корумпованими напрямками використання державних коштів є дотаційні виплати і пряме фінансування збиткових підприємств і цілих галузей; так звані відомчі «капіталовкладення»; нескінченні, неповажачи на те, що через бюджет «прокручуються» державні підприємства і безконтрольні «кредитні лінії в АПК». Вже маючи сумний досвід використання державних кредитних коштів в АПК минулих років, коли ці величезні суми напрямом розтривкалися і взагалі не доходили безпосередньо до сільських товаровиробників, слід надзвичайно ретельно контролювати ціліове використання позички НБУ в 1,6 млрд. грн. терміном на п'ять років під укладення договорів на закупівлі за держконтрактом сільськопродукції.

Але ж усі чулово знають, що такі витрати в держбюджеті — це нерідко оплата рахунків ідеологічної, моральної і політичної підтримки регіональних, промислових, аграрних тощо лобістів. Рівною мірою все сказане стосується й таких, що формуються в складі держбюджету, — інноваційного фонду, фонду розвитку ТЕК, промисловості тощо.

Гадаю, що лоти, доки в країні не відбулася реальна структурна перебудова, вкладати величезні суми централізованих коштів, які, що найголовніше, рік у рік збільшуються, в неререформовані АПК, вугільну промисловість, ВПК, житлово-комунальне господарство вкрай нерационально і безперспективно. Це — що ли ти воду в бездонну діжку.

Але потрібні реформи не лише у сфері матеріального виробництва. Хіба мало зайвих і дублюючих бюрократичних ланок у військ, правоохоронних органах тощо, які нерідко перетворюються на некерівні і утриманські структури? Адже не можна, вкешті-решті, відкрито демонструвати «бюджетну» прихильність до силових структур, мало дбаючи про ефективність їх функціонування. Спочатку все ж таки потрібно реформування і лише потім ефективне державне підтримка оновленим сферам і галузям. Іншаке тенденція до нескінченних «поглинання» державою обсягів великих бізнесів загальною бюджетних коштів (за постійно зменшуваним при цьому ефективністю їх докладання) неминуча.

І по прикладі далеко ходити не треба. Візьмомо хоча б «попоспілать» з комплексною статтею витрат у складі держбюджету «Народне господарство у цілому». В одному з перших варіантів проекту бюджету — 1997, поданому Кабміном, величину цієї статті було визначено в 3,8 млрд. грн. (це при тому, що Комісія Верховної Ради України з питань бюджету запропонувала що величину обмежити 3,5 млрд. грн. І що пропозицію схвалив парламент).

Але найцікавіше полягає в тому, що в остаточному прийнятному Верховною Радою України 27 червня поточного року бюджеті на 1997 рік витрати на фінансування народного господарства визначено в 5,5 млрд. грн. Виконавча влада все ж перемогла!

Гадаю, що це піррова перемога. І справді, кому взагалі потрібне збільшення вкладень матеріальних і фінансових ресурсів у народне господарство за постійного падіння абсолютних і відносних величин, що характеризують витрати в складі держбюджету на науку, культуру, медицину тощо? «Самодіство» явсьє, відверто кажучи! Нібито сфера виробництва існує сама по собі, а соціальна — сама по собі. Тоді в чому сенс і призначення самої матеріальної сфери: «спало-

вати» у дедалі більших масштабах матеріальні, енергетичні та інші ресурси або, в кінцевому рахунку, працювати на соціальну сферу?

Вочевидь, під час формування держбюджету має в обов'язковому порядку визначатися соціальна й економічна ефективність додаткових витрат на фінансування народного господарства, тобто потрібно враховувати зворотний зв'язок цих витрат з розвитком соціальної сфери. Це стосується й інших таких витратних статей у складі держбюджету. Адже не можна зрештою весь час «еконимити» на вчителів, лікарів, учених, працівників культури й мистецтва (знижуючи тим самим, до речі, перші й кваліфікації того, що в усьому світі називається «громадянське суспільство»), «роздумуючи» при цьому масштаби небагато і дедалі обтяжливішого для народу України «котлована будівництва» у сфері матеріального виробництва. Незважаючи на те, що через бюджет «прокручуються» дедалі більша частина заробітних у країні грошей (за явної, проте, тенденції зниження ефективності їх використання), роль і значення реальних інвестиційних ресурсів постійно зменшуються. Причому це стосується як бюджетних (державних) інвестиційних ресурсів, так і відповідних ресурсів суб'єктів господарювання найрізноманітніших форм власності.

Що ж до бюджетних інвестиційних ресурсів (витрат), то величина «чистих нагромаджень» (державні капіталовкладення) в загальній сумі витрат бюджетів останніх років становила в середньому 4–5%, а в обсязі ВВП — в межах 1,5–2%. Багато це чи мало? Надзвичайно мало, коли зважити на дві обставини:

а) загальний обсяг капіталовкладень за 1991–1996 роки зменшився на 70–72%;

б) що говорити про реальні структурні перетворення, частка «чистих нагромаджень» у витратній частині держбюджету і в обсязі ВВП має становити не менш як 10–12% і 4,5–6%.

З точки зору економічного сенсу бюджетний процес в Україні характеризується «продаванням» інвестиційних ресурсів усіх видів і форм (фінансові, матеріальні, трудові), відсутністю бодай трохи конструктивного підходу до розвитку вітчизняної економіки їх запасу, нагромадження.

Що ж до мікрорівня, то внаслідок надто тяжких прорахунків у податкової і фінансово-кредитній політиці суб'єкти господарювання всіх форм і видів (комерційні банки включно) не мають ніяких коштів для підтримання хоча б простого відтворення. Це чітко видно із структури грошової маси в нашій національній економіці. Структура ця має очевидний ухил у бік оплати населенням гостро потрібних товарів і послуг; при цьому постійно падає питома вага нагромаджень суб'єктів господарювання, тобто величина кредитно-фінансових ресурсів суб'єктів господарювання і комерційних банків. Нині частка оборотних капіталів у грошовій масі — в межах 48–50%. Цього вочевидь замало для нормального ведення господарчих справ.

Поставмо наше спокійне питання: «Що робити?» (друге наше спокійне питання «Хто винен?» залишимо для наслідків).

На мою думку, вкрай важливо вирішити отаке трисидне завдання:

а) ліквідувати прихований дефіцит у бюджеті, заздалегідь на офіційному рівні оголосивши його реальну величину;

б) приступити наразі до формування ефективного і гнучкого ринку цінних паперів, відмовившись від такою його «ерзац-замінки», як ринок облігацій внутрішньої державної позики (ОВДП);

в) інтенсифікувати сам інвестиційний процес за рахунок принципової зміни ролі в ньому банківської системи, залучення коштів від приватизації, зовнішніх заощаджень.

Прихований дефіцит бюджету (а сьогодні його величину експерти оцінюють у 15–16 млрд. грн.) у самому «зародку» губить будь-які потенційні можливості відродження інвестиційного процесу (а відтак і структурних реформ). Та й відікла зватися коштам на розширення відтво-

рення, коли наперед відомо, що фізичні (а не плановані) витрати будуть перевищувати фактичні доходи не на величину офіційно встановленого законодавчим шляхом дефіциту держбюджету, а на значно більшу величину (в межах 15–16 млрд. грн.)?

Ураховуючи цю величезну суму, а також кількість «дірок» у нашому бюджеті, стає цілком очевидним, що при такій постановці питання про інвестиційні проблеми просто «забудуть», як уже не раз було в недалекому минулому.

Стосовно ринку цінних паперів і банківсько-кредитної системи, ролі, яку вони мають відігравати в бюджетному процесі, то це тема окремої статті.

І на закінчення не можу не сказати ще про один момент, який має найбільш посереднє відношення до ідеології бюджетного процесу. Зараз багато говорять про бюджет розвитку. Під час обговорення в парламенті бюджетної резолюції-98 не раз висловлювалася думка, що дефіцит держбюджету саме і повинен довірявати бюджету розвитку.

Воістину добрими намірами дорога в пекло виложена! Адже за сьогоднішнього ставлення до витрачання бюджетних коштів, за нашої неререформованої економіки так званий бюджет розвитку (хочуть того його прибічники чи ні) стане ширшою для ще більш неефективного використання державних коштів, а звідси — гальмом для реального реформування економіки. Бо немає жодних гарантій, що дефіцит держбюджету буде спрямовано на розвиток національної економіки, а не «пущено за вітром», як уже не раз було.

Висновок: об'єктивний стан економіки України постійно погіршується.

Але є не менш вагомі «суб'єктивні» мотиви, що мають, зокрема, пряме відношення і до неадекватної методології бюджетного процесу.

Хіба не впливає прямо і безпосередньо на акрай неефективне використання державних коштів (а звідси: на «роздування» як офіційного, так і прихованого дефіциту) та обставина, що Мінфін спускає ліміти фінансування міністерствам і відомствам, а останні, по суті, формують бюджет на основі завищених у декілька разів завісок? На що в подібних умовах підлежить бюджету або його частка: на розвиток вітчизняної економіки чи на задоволення амбіцій відомчого лобізму та егоїзм?

А чого вартий інститут так званих уповноважених банків, на рахунках яких величезні кошти бюджетних організацій та установ, причому ці кошти комерційні банки використовують як кредитні ресурси, а обслуговують з численними порушеннями чинного законодавства. Доти, доки бюджетні кошти не прохідимуть через казначейство, про якіясь бюджет розвитку годі й говорити. Ось коли перейдемо на казначейський спосіб виконання бюджету, тоді й розмова буде інша.

І про «суб'єктивні» чинники ледь іншого порядку. У доповіді Всесвітнього економічного форуму на 1997 рік (Давос) підкреслюється, що найбільш активним негативним чинником перехідних економік країн Східної Європи є цілковита беззаконня. Уряди цих країн, як зазначають давоські економісти, не роблять реальних зусиль до зниження рівня бюрократичної корупції, встановлення справедливого порядку приватизації. Причому Україна (так само, до речі, як і Росія) отримала найгірші оцінки з таких показників, як ухвалення від податків, хабарництва, втручання владних структур у зміну вже укладених контрактів, безпартійності правоохоронних органів, тиск організованої злочинності.

Так ви думаєте, що в подібних умовах офіційний, а тим паче прихований дефіцит держбюджету не є тією узаконеною індульгенцією, яка «прощає» багато з перелічених вище «гріхів» нашого соціально-економічного буття? Є, та ще й якою мірою! То чи не законсервуємо ми на десятиріччя ці гріхи, якщо на офіційному рівні визнаємо, що наш бюджет — бюджет розвитку саме і довіримо дефіциту держбюджету?

Валентин СИМОНЕНКО,  
народний депутат України,  
доктор економічних наук.

# Точка опори — в «точковій»

## Нею може стати Одеський морський порт

ОДЕСЬКИЙ морський торговий порт, який відзначив 1994 року свій двохсотрічний ювілей, — сучасний порт, що не замерзає, з вантажооборотом майже 20 мільйонів тонн, відомий у ділових колах і судновоїм дії усіх країн світу. Портові Одеси мають великий досвід переробки нарізноматеріальних вантажів: зернових, металів, цукру-сириця, паперу, генеральних і шайдокосунних вантажів, у контейнерах і мішках... Одне слово, практично всього асортименту зовнішньоторговельних і каботажних вантажів. Потенційні можливості порту дедалі зростають: після модернізації став до ладу причал № 4 завдовжки майже 300 метрів, на відволований у моря території освоєно відкриті складські майданчики Карантинного молу, побудовано кришій склад для переробляння паперу, модернізують причали підтоварних портів, зоклад інфраструктуру.

### Проблема

Останніми роками, однак, структура вантажообороту порту значно змінилася. Виробничі потужності не завантажені повністю, а держбюджет у результаті недооборужує значні суми відрахувань з прибутку. Для ефективної роботи порту потрібні вантажі.

І один із шляхів збільшення обсягів вантажообороту, а отже, і розширення можливостей подальшого розвитку і реконструкції порту — створення тут вільної економічної зони, порто-франко, — каже начальник Одеського морського порту Микола ПАВЛЮК (на знімку). Фактично ПДНДІМФУ, ЧорноморДНДІПФУ, Інституту проблем ринку НАН і нашого порту розробили техніко-економічне обґрунтування доцільності створення ВЕЗ, а також проекти основних нормативних документів, що регламентують її діяльність: закон про ВЕЗ Одеського морського порту, положення про статус зони і системи управління нею. Економіко-правовий статус зони порто-франко визначено, виходячи з чинного Закону «Про загальні засади створення і функціонування спеціальних (вільних) економічних зон» і Концепції створення спеціальних (вільних) економічних зон в Україні, схвалений постановою Кабінету міністрів від 14.03.1994 року, де передбачено створення ВЕЗ і в Одеському порту. Хоча підкреслити, що проект створення порто-франко на території нашого підприємства відповідає загальній меті організації вільних економічних зон в Україні і визначається конкретними потребами і можливостями самого порту.

— Як відомо, зону порто-франко мають намір розташувати на Карантинному молу. Чому, Микола Пантелеймонович, обрано саме такий варіант?

Він оптимальний, бо відповідає сукупості конкретних умов Одеського порту. ВЕЗ має локальний, точковий характер. Площу зони, яка повинна мати митну огорожу, становить майже 30 гектарів. Загальна довжина причального фронту (причали № 1—4) — 800 погонних метрів. Порто-франко плановано як зону зовнішньоторговельного типу, тобто спеціалізуватиметься на перевалці та зберіганні контейнерів (включаючи їх комплектацію, розкомплектацію тощо) і різних генеральних вантажів, а також на виконанні інших операцій з вантажами (товарами), властивими даній категорії ВЕЗ. Розрахунковий вантажообіг — 1,7 мільйона тонн.

— Що конкретно має ввійти до зони?

— Насамперед — наявний контейнерний термінал, відкритий складський площі, причали № 1—4 та розташовані на території Карантинного молу служби порту. Те-



риторію молу фактично вже пристосовано до умов ВЕЗ. Нині тут експлуатують складські площі, завантажують судна хімвантажами, вантажать і розвантажують судна типу «ро-ро», провалять усі роботи з контейнерами міжнародного стандарту. Тут є сучасна інфраструктура водопостачання, водовідведення, енергопостачання і зв'язку, достатня кількість залізничних колій, потужне перевантажувальне обладнання. Територію майже зусібіч оточує море, що зводить до мінімуму витрати на митну огорожу.

— Отже, ВЕЗ могла б функціонувати відразу після її юридичного оформлення?

— Цілком правильно. Хоча це не виключає подальших конкретних кроків з її облаштування і розвитку. Необхідний обсяг капіталовкладень у зону згідно з ТЕО визначено у 70 мільйонів доларів США, при цьому витрат бюджету, наголосую, на її створення не передбачено. Вже віднайдено зовнішні джерела фінансування і збудовано на цій території об'єкти на загальну суму 10 мільйонів доларів. Зважаючи на вартість наявних об'єктів, що ввійдуть до зони, загальна вартість основних виробничих фондів її становить 98 мільйонів доларів США. Економічні розрахунки кількох рівнів, в тому числі розрахунки експертів Європейського банку реконструкції і розвитку, підтвердили доцільність створення ВЕЗ порто-франко та її ефективність. Термін окупності капітальних вкладень у зону становитиме загалом 6,4 року. А щорічні надходження до бюджету — 7,7 мільйона доларів США.

У разі позитивного вирішення питання про створення зони, а ми це сподіваємося, що це буде зроблено вже на нинішній сесії Вер-

ховної Ради, передбачено оперативно провести низку початкових організаційних заходів: створити орган господарського розвитку зони і управління нею, розробити комплекс відомих і локальних нормативних актів, провести тендер для українських та іноземних інвесторів на створення окремих об'єктів зони і «навколонуальної» інфраструктури.

— На якій правовій, економічній і управлінській основі діятиме ВЕЗ?

— У ній передбачено режим рівності всіх форм власності та підприємництва, рівності українських та іноземних суб'єктів економічної діяльності. В зоні має діяти

визначені з уже наявних правил, отже, потрібні нові законодавчі акти?

— Саме так. Реалізація проекту залежить від ухвалення Верховною Радою відповідного закону. Міжвідомча комісія з розгляду і підготовки документів щодо створення спеціальних (вільних) економічних зон в Україні ще 21 грудня 1995 року ухвалила рішення погодитися в основному з проектами закону і положеннями про ВЕЗ порто-франко. Одеського морського порту і запропонованому порядку пакет документів з міністерствами і відомствами для подальшого подання у Кабінет міністрів і Верховну Раду України. Нині візи всіх відповідних міністерств і відомств є. З юридичної точки зору, в проекті лише такі положення, які або встановлюють відхилення від загального законодавства, або викладають специфіку організації зони. Отже, ті положення, які не врегульовано в проектах, регулюватимуться чинними загальними нормами законодавства. Так, проекти не передбачають змін у сис-

темі управління портом, що її визначено Законом «Про транспорт». Положенням про Міністерство транспорту і Положенням про Державний департамент морського і річкового транспорту, в тому числі щодо здійснення контролю ефективності використання і збереження закріпленого за портом державного майна, щодо участі у формуванні ставок портових зборів і встановлення тарифів на роботи і послуги, виконуваних Одеським портом.

— Тож за чим затримка?

— На жаль, такі юридичні питання в процесі підготовки і узгоджень усіх без винятку нині поданих проектів зон переросли в серйозну проблему. Вона виникла, як мені відомо, і стосовно нової редакції «базового» закону, ухваленного 1992 року. Це добре видно на прикладі проекту порто-франко в нашому порту. Після схвалення проекту у Міжвідомчій комісії його візували, як я вже казав, у міністерствах і відомствах. Усі конструктивні зауваження і пропозиції фахівців було вичітко прийнято, внесено відповідні корективи. Формальні приписки також приймали — заради втручання проекту. Але річ зовсім не в тому. Майже в усіх відомствах ми чули стереотипний вердикт: «Завізувати не можемо, бо проект не відповідає чинному законодавству», а далі наводили порівняльний перелік. І — край. У ході узгодження, з яким зво-

ликали півтора року, із проекту закону вихолосували одне за одним майже всі відповідні нормативні положення, в тому числі щодо податків, валютно-фінансових, банківських питань, митного регулювання. Невже так само узгоджуються і проекти інших законів? Адже нові закони зазвичай не відповідають чинним, а нерідко потребують їх повного або часткового скасування. Окрім того, у законотворчості, як я розумію, широко застосовують принцип єдності та диференціації, тобто є загальні правові норми і спеціальні норми-винятки, адресовані обмеженому колу осіб або розраховані на обмежену сферу відносин. Іншими словами, допускається «мирне співіснування» і паралельність для правових норм, що суперечать одна одній, — і це нормально.

— Ви вважаєте, що так має бути і в даному разі?

— Законодавство про ВЕЗ — промовистий приклад диференціації правових приписів. Цей принцип закріплено в «базовому» законі 1992 року, згідно з яким на території зон чинне законодавство України з урахуванням особливостей, передбачених тим самим законом або законом про конкретну зону (стаття 4). Статтями 12—14 закону 1992 року передбачено створення сприятливих митних умов і режиму митного обкладання, пільгового режиму, умов і рівня оподаткування, спеціальних пільгових валютно-фінансових умов, спеціальних, знов-таки, банківсько-кредитних систем, системи страхування, умов окремих видів платежів і системи державного інвестування. Які вони, ці спеціальні та пільгові умови, визначає Верховна Рада шляхом ухвалення окремого закону для кожної ВЕЗ (стаття 2). Нде в світі немає якихось шаблонів, стандартів для ВЕЗ. Навіть тип зони є умовною категорією і слугує лише схильному підходу до визначення статусу конкретної зони, а статус цей може бути лише індивідуальним. Штучність виникнення кожної конкретної ВЕЗ, відсутність типового режиму (можливі лише законодавчі «загальні засади» для всіх ВЕЗ), індивідуальність поєднання сучасних методів і державного протекціонізму — саме в цьому сутність ВЕЗ будь-якої різновидності. Саме тут починаються відмінності ВЕЗ від підприємств різної форми власності.

— Поширилася думка про те, що специфіку правового регулювання конкретної ВЕЗ слід було б відобразити не в спеціальному законі про цю ВЕЗ, а в загальному законодавстві про оподаткування, митний, земельний, валютний та інші режими...

У цьому разі необхідно або підняти надішаблон усі створені в майбутньому ВЕЗ, що буде б профанацією самої їх ідеї, або до загальних нормативних актів включити перелік конкретних зон з описом для кожної її особливостей, що передбачувало б загальне законодавство. Врешті-решт, можна щодо кожної конкретної ВЕЗ приймати кілька окремих законів з податкового, земельного, митного, валютного регулювання тощо, а у відповідних загальних законах зробити посилаючі на ці конкретні



пільговий митний режим. Для суб'єктів економічної діяльності та інвесторів передбачено згідно з законом України про загальні засади функціонування ВЕЗ пільги з оподаткування. Має бути гарантовано всебічний захист інтересів і майна юридичних та фізичних осіб. Органом господарського розвитку і управління може бути або дирекція ВЕЗ у складі Одеського морського порту, або окрема юридична особа — акціонерне товариство з частковою порту (тобто держави) не менш як 50 відсотків. Важливо зазначити, що основні фонди порту не передаватимуть у власність цього АТ, внеском порту будуть пов'язані з основними фондами майнові права, а саме: право оренди основних фондів. Тобто замість орендної плати порт одержуватиме від АТ дивіденди, а АТ, у свою чергу, златиме в оренду основні фонди порту, розташовані на території ВЕЗ, безпосередньо її користувачам. Це означає, що порт повинен мати право без узгодження з Фондом держмайна, яке передбачено загальним законодавством про оренду, надавати свої основні фонди в оренду в зв'язку з діяльністю порто-франко. Окрім того, на відміну від чинних загальних правил, має бути можливість встановлення орендної плати без обмежень її розмірів.

— Якщо ви передбачаєте



# Вільній економічній зоні

закони. Такий приємний юридичної техніки підготовки документів уже застосовано в аналогічній ситуації щодо економічної зони «Сиваш» (стаття 22.5 Закону «Про оподаткування прибутку підприємств»). Але одна справа — експериментальна зона, а інша — точкові ВЕЗ, кількість яких в Україні може обчислюватися, коли брати до уваги офіційні пропозиції з місць, що вже наліпили, десятками. Навряд чи варто доводити очевидну доцільність об'єднання всіх специфічних умов кожної конкретної ВЕЗ у відповідних окремих «збірних» нормативних актах. При цьому для тієї чи іншої конкретної зони можуть і не передбачати податкову, митну або іншу специфіку залежно від економічних умов даної ВЕЗ. Цілком можливо також, що ця специфіка не потребуватиме ухвалення нормативного акта на рівні закону, а досить буде, скажімо, президентського указу або урядового рішення. До речі, для кожної із зон, очевидно, неминуче буде прийняття великої кількості нормативних актів на різних рівнях виконавчої влади — для регулювання специфічних моментів діяльності зони.

**Зовнішньоекономічна ВЕЗ**, як у розумінні, — це такій тип вільної економічної зони, якому властивий режим спеціальної митної зони. У свою чергу, такий режим пов'язаний із встановленням митного кордону України. Було б логічне виділення території ВЕЗ з режимом спеціальної митної зони із митної території.

Так і роблять, до речі, в деяких країнах. Але законодавство України, на жаль, не дає підстав для такого підхо-

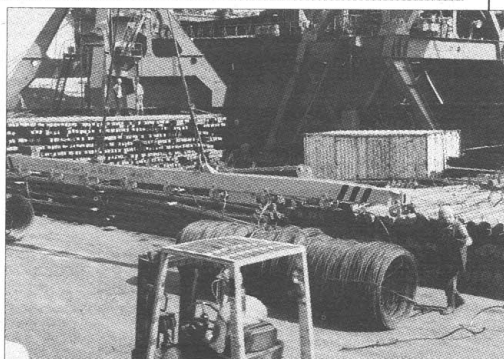
ду, бо стаття 3 Митного кодексу ставить знак рівності між територією України і митною територією України. А в результаті товари, що є в зоні, розглядають як такі, що перебувають нібито за межами митної території України доти, доки вони перетнуть митний кордон із «зональної» митної території України на «незональну». Ця фікція призводить до змішування режиму вільної економічної зони з режимом ліцензійного митного складу. На наш погляд, потрібно було б чітко закріпити в Митному кодексі та в законодавстві про ВЕЗ положення про те, що в разі впровадження у ВЕЗ режиму спеціальної митної зони її територію вилучають із митної території України (залишаючись, звичайно, у складі державної території). Слід зазначити, що в законодавстві інших країн виведення таких ВЕЗ за межі митної території — звичайна справа. Так, стаття 6 закону Турецької Республіки № 3218 від 6.06.1985 року «Про вільні зони» встановлює, що «вільні зони» вважаються такими, що розташовані за межами митних кордонів». Аналогічний підхід відображено в законодавстві США (закон про зовнішньоекономічні зони і митний кодекс). До речі, у США ні функціонують 217 зовнішньоекономічних зон. Поза митною територією Британської Співдружності розташована вільна економічна торгова зона Саутгемптон.

А що можна сказати про валютно-фінансові відносини в зоні?

Суб'єкти зони, відокремлені митним кордоном України, мають розглядатися

як нерезиденти. Зрозуміло, щоб уникнути зловживань, валютний рахунок суб'єктам зони слід було б відкривати тільки в банках України, а за кордоном — за ліцензією НБУ, тобто в загальному порядку, передбаченому для резидентів України. Виходячи з такої самої логіки, треба було б розглядати інвестиції суб'єктів зони в Україну як іноземні інвестиції, з усіма наслідками, що звідси випливають. Наприклад, підприємство, створене в Україні підприємством, яке діє в зоні, зможе бути за своїм статусом підприємством з іноземними інвестиціями. Такий принцип підходу, можливо, стримував би відплив українського капіталу за межі України — в офшорні та інші зони. Така схема могла б, до того ж, сприяти інвестиційному забезпеченню тих підприємств України, на виробничій базі яких створюватимуть зони (скажімо, морські порти, аеропорти тощо).

Відомо, що низку транспортних шляхів України включено в мережу міжнародних транспортних коридорів. Зокрема, залізнична ділянка Роздільна—Одеса—Ізмаїл і автошляхова ділянка Любашівка—Одеса — до складу 9-го європейського транспортного коридору Гельсінкі—Київ—Бухарест—Александруполіс. На порядку денному — включення Одеси як одного з кінцевих пунктів залізничних і автомобільних маршрутів Євро-Азійського коридору і коридору Балтійське море—Чорне море та одного з пунктів залізничної і автомобільної магістралі Причорноморських країн. Як місто, Микола Пантелеймонович, ви відповісте в цьому процесі ВЕЗ Одеського порту?



— Наявність у міжнародній транспортній мережі вільної економічної зони зі спеціальним митним і податковим режимом допоможе, безперечно, стимулювати будівництво та реконструкцію транспортних магістралей, а це, у свою чергу, дасть поштовх розширенню товаропотоку, зокрема контейнерних перевезень. ВЕЗ в Одеському порту значно поживить «нарколозальну» ділову активність, сприятиме розвитку товарно-біжової діяльності, банківсько-фінансової інфраструктури, транспортної мережі Одеси, реконструкції міського житлового і нежитлового фондів і новому будівництву, розв'язанню проблем зайнятості та інших нагальних проблем міста.

Нарешті, не треба забувати, що останнім часом у Причорноморському регіоні з'явилася або перебуває в стадії формування низка ВЕЗ зовнішньоекономічного типу: 4 — в Румунії, по одній — у

Грузії та Росії; 6 — у Болгарії, 5 — у Туреччині. Належні умови, створені в цих зонах, сприяють переспіванню товаропотоку в ці зони, а отже, відвернення їх від традиційних напрямів через південні порти України, зокрема через Одеський порт.

Результат негнучкої нормотворчої політики, бюрократизму та перестраховання, а то й байдужості до проблеми або її нерозуміння — це згаданий час, що на руку лише нашим конкурентам. А чого варто різні демагогічні заявляння і примітивне навішування ярликів на кшталт «бандитської зони», коли йдеться про точкові зовнішньоекономічні зони? Наголосую, ВЕЗ — явище цілком нормальне і широко розповсюджене в усьому світі. І зволікання зі створенням їх у нас нічого, окрім величезної втраченої вигоди, Україні не обіцяє.

Інтерв'ю взяв  
Георгій ВОРОТНЮК.  
Одеса.

## Пул подрібнює каміння на шії ЧМП

Ще один приклад нетрадиційного підходу до реформування в регіоні

### Вітчизняний стиль

**О**СТАННІМ часом з високих трибун чути чи то заклички, чи то самонавчання: підприємство товаровиробничі, особливо вітчизняні. Часом і самі товаровиробники вимагають від уряду, президента або парламенту захисту. У стороннього може скластися враження, що проти українських виробників існує змова «темних сил».

Звісно, стимулювання відродження національного виробництва, справді, потрібна для всієї економіки. Але тільки словами це жодне підприємство не вдалося оздоровити. Потрібні не слова, а справи. Приклад такої справи в Одесі може служити наочною демонстрацією того факту, що врятування виробника перебуває в царині конкретного господарювання, реального бізнесу, а не захмарних вимог і політичних ігор.

Головна і найбільшача проблема нашого виробника — брак оборотних коштів, тобто грошей, потрібних йому для реконструкції, поновлення або переобладнання виробництва відповідно до ринкового попиту. Питання лише в тому, де ці гроші взяти? В усьому світі виробники йдуть у банк по кредит, але в нас банківська система ще недостатньо змінилася, і тому банкіри воліють без особливого ризику кредитувати надшвидкі короткотермінові операції — торгівлю, операції з цін-

ними паперами, фінансові спекуляції. От і сидить український виробник на старих зношених і нікому не потрібних основних фондах в очікуванні біля моря погоди.

На щастя, останнім часом з'являються проблиски надії і в цій сфері. Якійсь із банків рано чи пізно має ризикнути. Довгострокове кредитування — не тільки ознака надійності та далекоглядності самого банку, а ще й така собі громадянська позиція його керівництва. І ось перший вирішив серйозно зайнятися кредитуванням виробництва не новий комерційний,

вернення боргів і одеські обласний і міський бюджети. А винне їм пароплавання не багато не мало — 85 млн гривень. Мало того, від неплатежів потерпає і саме ЧМП, бо за несплату нараховують штрафні санкції, пеню та ін.

Кілька комерційних структур, об'єднавшись у пул, разом з ЧМП запропонували урядові, області та місту схему, за якої пароплавання звільняється від боргів, місцеві бюджети отримують змогу реалізувати соціальні програми, а побічно з'являється нова податкова база, нові робочі місця, в Україну приходять нові технології будівництва, ремонту доріг, дахів, шосейного покриття тощо.

Суть запропонованої схеми полягає в переуступанні боргів ЧМП зазначеному пулу. Останній на суму боргів бюджетам здійснює різні будівельні, ремонтні та інші роботи за відповідним переліком. Це й ремонт внутрішньоквартальних проїздів, і покриття трас, і покривальні роботи в установах культури, охорони здоров'я та освіти. Останні здійснюватимуть не по-дідовському, з допомогою рублевого, а із застосуванням нових європейських технологій — відомого в світі матеріалу «вюргам».

Крім того, підприємства-учасники пулу мають намір організувати в Україні виробництво сучасних будівельних матеріалів, зокрема, «єврогам», популярного на Заході шосейного світлодіодного фарби, інших будматеріалів. Це, як мінімум, дає регіону більш як 3 тисячі робочих місць, а також відкриває нові експортні можливості.

Таким чином, пул, з одного боку, погашає борги бюджету, а з другого — надає нові роботи, що обкладаються новими податками. Як знавця народний депутат України Віктор Шишкін — один із тих, хто першими підтримав цю ідею (до Кабміну пішло звернення 11 народних депутатів від Одеської області), в даному разі держава має подвійний зиск, бо безнадійні борги перетворюються на реально повернуті, а ЧМП отримує змогу дещо полегшити тягар численних боргів, і, що найважливіше — в області розвиваються нові виробництва, тисячі людей матимуть роботу, буде впроваджено об'єкти соціальної сфери.

Багато що в реалізації цієї програми залежало від «Укробанку», до якого звернувся учасники пулу по кредитуванню (40 млн грн.). До честі керівництва банку після перевірок і експертиз було прийнято рішення підтримати проект. Утім, підтримали його і Прем'єр-міністр, і міністри фінансів та транспорту, голова Національного банку, глава держадміністрації Одеської області і мер Одеси.

Чим спричинена така одностайна зелена вулиця? Адже навряд чи підприємства, які ввійшли до пулу, а це великі будівельні й туристичні компанії, діють з якихось благодійних поривань. Звісно, вони розраховують на прибуток у цій багатогалузевій комерційній комбінації. Проте очевидність вигоди для місцевих органів влади, для керівництва взагалі, а також сміливість і нетрадиційність підходу — усе це зрештою і привело до такої різкої одностайності різних відомств.

Леонід БРОВЧЕНКО.



а кошичний державний — «Укробанк». Він відкукує на пропозицію позбавити від боргів до місцевих бюджетів, що каменем висять на шії, Чорноморське морське пароплавання.

Найбільша українська судноплавна компанія — ДСК ЧМП — у тяжкій і затяжній кризі. Боротьбою інноземним кредиторам становить уже більш як 200 млн доларів. І просвітку в погіршенні зборгованості поки що не видно. Отож не могли розраховувати на по-

ПОНЕДІЛОК,  
29 вересня

## УТ-1

15.00 УТН  
15.15 Анонс  
15.20 Д/ф «Гніздо»  
15.40 TV-сторія  
16.10 Анонс  
16.15 Фінансовий огляд  
16.25 Національний хіт-парад  
16.30 Мультисеріал «Захисники каменів», 2 с.  
17.00 Один із тисяч уроків  
17.30 Молодіжний серіал «Інда-ба» 1 с.  
18.00 Анонс  
18.15 Телесеріал «Таурис наби-рає силу», 1 с.  
19.00 Анонс  
19.15 Саме той  
19.40 Авторська програма «На-вздо за кордоном»  
20.05 Маски-шоу  
20.40 Вечірка казка  
21.00 УТН  
21.45 Спортивний канал  
23.55 Анонс  
00.00 УТН  
00.15 Міжнародний телевізій-ний фестиваль «Море друзів». Заключний кон-церт лауреатів та гостей фестивалю

01.30 Х/ф «Витік Скалена», 1 с.

## УТ-2

07.00 Інформаційно-розва-жальна програма «Синда-но з +1+1»  
08.00 Серіал «Доктор Квін», 48  
09.15 Серіал «Марія», 20 с.

## УТ-2

10.00 Телеанонс  
10.05 Х/ф «Мудрим», 1 с.  
11.15 Д/ф «Бабінь Яр. Правда про трагедію»  
11.40 Х/ф «Міраж», 1 с.  
13.55 Шлях до ринку  
14.00 Х/ф «Міраж», 1 с.  
15.15 Прогноз погоди  
17.00 Освітній канал: Лана Кос-тенко «Маруся Чурай». Доля української інтелі-генції.  
17.55 Зане з екон.

Студія «1 + 1»

18.00 Молодіжний серіал «Перші пошулки», 262 с.  
18.30 Телесеріал «Дінастія», 21

19.30 ТСН: телевізійна служба новин з Аллоу Мазур

20.00 Х/ф «Доктор Квін», 48 с.

21.00 Ток-шоу Миколи Вересня «Іабу»

21.30 Прем'єра серіалу «Цілком таємно», 5 с.

22.30 Олександр Яголюк представляє музичний конкурс «Пісня року»

23.15 ТСН: телевізійна служба новин з Ігорем Спіренком

23.30 У циклі «Монологи» — програма Віталія Бульба «Срібна куля»

## УТ-3

07.00 «Інтер» — анонс.  
07.10 Соннішник.  
08.00 Прогноз погоди.  
08.10 Спорт-тайм.  
08.55 Мелорама.  
09.30 Гумористичний серіал «Анонс», «Як вижити італійця».

10.00 — 18.45 Програми облас-них та регіональних теле-компаній.

18.45 Інтервіст.  
18.55 Серіал «Дічина на ім'я Доля».

19.30 Вгадай мелодію.  
20.00 Інформаційна програма «Час».

20.40 Вечірка казка.  
21.00 О. Захарова у криміналь-них мелодрами «Заручи-ця».

22.30 Інтерв'ю.  
22.45 Тел. Пам'яті Ю. Нікі-на.

23.30 Телевізійна патрульна служба. Ситуація.

23.40 Ничий канал. Є. Самой-лов. Фільм «Випадкова зустріч».

00.55 Прогноз погоди.

06.00 Анонс

06.15 Доброго ранку, Україно!  
08.45 Фінансовий огляд  
09.05 Національний хіт-парад  
09.40 Телесеріал «Таурис наби-рає силу», 1 с.

10.00 Футбол від «УТН»  
10.15 Діагностика за кордоном  
10.40 Один із тисяч уроків  
11.00 Мультисеріал «Захисники каменів», 1 с.

12.00 УТН  
12.30 УТН  
12.45 Молодіжний серіал «Інда-ба», 1 с.

13.15 Діловий канал  
13.55-14.55 Національна ака-демія наук України. Елек-тронна комп'ютерна газе-та «Все-асі».

15.00 Анонс  
15.15 УТН

7.00 Програма передач  
7.05 Ателіа-рево  
7.40 Дитяча програма «Андре-соліда»  
8.00 СІТ  
8.20 «Пісня дня» (Анатолій Матвійчук)

8.30 Хрещатик  
8.50 Що? Де? Почому?  
9.00 Чорний квадрат  
9.30 Х/ф «Страсний тиждень»  
11.05 Родинний альбом. Уроки англ. мови  
11.35 Кінорозгляд  
12.05 А ми самі з вами  
12.30 Мультифільм  
12.40 «Джаз-степ-танс» К.Л.А.С.  
12.45 Денний серіал «Жага» 21 серія  
13.15 Танц-шоу  
13.30 Телесеріал «Жага» 22 серія  
14.00 Стиль від Ельзи  
14.30 «М'я» (Едуард Назаров)  
15.30 Посольства в Україні представляють: «Китай»  
16.00 «Світ Аліси»  
16.20 «Десять хвилин на по-рожньому місці»

КІВБ

16.30 «K. I. S. S.» — серіозно про комп'ютери  
16.45 Мюз. пауза  
17.00 Кіно в Британію. Офіцер митиці

17.15 Медичний шотландець  
17.50 Комп'ютер Х  
18.05 Ералаш  
18.15 Відео до Британії. Шеф-кухар

18.30 Мюз. пауза  
18.35 Стиль життя — «The Na-tural Way»  
19.00 Т/с «Зухвалі та вродливі»  
19.55 Похвали

20.15 Бєно до податки

ТЕТ

20.30 СІТ  
20.50 «Пісня дня» (Анатолій Матвійчук)

21.05 Дитяча програма «Андре-соліда»

21.20 Міські новини  
21.35 Телесеріал «Професіона-ли»

21.45 Д/ф «Титан»  
21.55 Прогноз погоди

22.15 «Новини шоу-бізнесу»  
22.40 «Крамничі старожитності»  
23.55 «01,02,03»

ІСТУ

6.00 «Полковник на спадиш-ку»  
7.00 Мистецький канал  
8.30 Чарівний світ Діснея  
9.00 «Даллас». Телесеріал, 245 серія

10.00 «Голів». Телесеріал  
10.10 «Вісник»  
11.30 Ток-шоу «... з Ольгою»  
12.45 Кіножурнал «Ералаш»  
13.30 Шуківсь, шлегер! Програ-ма для військових службовців

14.00 Мистецький канал  
15.15 «Проклятіть могили вікінгів»  
16.15 Мистецький канал  
17.00 «Територія А». Хіт-парад  
18.30 Чарівний світ Діснея  
19.30 «Привіт, матусю»  
20.00 «Дарунок дитини»  
21.00 «Даллас». Телесеріал, 245 серія

22.15 «Міраж». Телесеріал, 245 серія

23.30 «Пісня дня» (Анатолій Матвійчук)

24.00 «Даллас». Телесеріал, 245 серія

25.00 «Даллас». Телесеріал, 245 серія

26.00 «Даллас». Телесеріал, 245 серія

27.00 «Даллас». Телесеріал, 245 серія

28.00 «Даллас». Телесеріал, 245 серія

29.00 «Даллас». Телесеріал, 245 серія

30.00 «Даллас». Телесеріал, 245 серія

31.00 «Даллас». Телесеріал, 245 серія

32.00 «Даллас». Телесеріал, 245 серія

33.00 «Даллас». Телесеріал, 245 серія

34.00 «Даллас». Телесеріал, 245 серія

35.00 «Даллас». Телесеріал, 245 серія

36.00 «Даллас». Телесеріал, 245 серія

37.00 «Даллас». Телесеріал, 245 серія

38.00 «Даллас». Телесеріал, 245 серія

39.00 «Даллас». Телесеріал, 245 серія

40.00 «Даллас». Телесеріал, 245 серія

41.00 «Даллас». Телесеріал, 245 серія

42.00 «Даллас». Телесеріал, 245 серія

43.00 «Даллас». Телесеріал, 245 серія

44.00 «Даллас». Телесеріал, 245 серія

15.20 Мультифільм за замов-лення  
15.50 Мистецький канал. «Су-30 з чотирьох»  
16.20 Фінансовий огляд  
16.30 Мультисеріал «Захисники каменів», 2 с.  
16.55 Національний хіт-парад  
17.00 Мігалки  
17.30 Молодіжний серіал «Інда-ба» 2 с.  
18.15 УТН  
18.30 Телесеріал «Таурис наби-рає силу», 2 с.  
19.15 Саме той  
19.40 Прем'єра нової автор-ської програми А. Дмит-рюка «Хіт-парад»  
20.10 Маски-шоу  
20.45 Вечірка казка  
21.00 УТН  
21.45 Х/ф «Черемона»  
23.35 3 життя справжніх чоло-віків

10.00 УТН

00.25 «Молоді за Конститу-цію». Мюзична програма. 3 ч.

01.25 Х/ф «Витік Скалена», 2 с.

УТ-2

07.00 Інформаційно-розва-жальна програма «Синда-но з +1+1»  
08.00 Серіал «Район Мелроуз», 13 с.

09.15 Серіал «Марія», 21 с.

10.00 Телеанонс  
10.05 Х/ф «Мудрим», 2 с.

11.10 Зане з екон.  
11.15 Три персті  
11.35 Прогноз погоди  
11.40 Матвійчук

12.45 Д/ф «Титан»  
13.35 Свіає народна артистка України Світлана Добро-вільська

14.00 Х/ф «Міраж», 2 с.  
15.15 Мультифільм  
15.20 Зане з екон.  
15.25 Прогноз погоди

17.00 Освітній канал. Урок ан-глійської мови. Урок 1. А.

17.55 Зане з екон.

Студія «1 + 1»

18.00 Молодіжний серіал «Пер-ші пошулки», 262 с.  
18.30 Телесеріал «Дінастія», 22 с.

19.30 ТСН: телевізійна служба новин з Аллоу Мазур

20.00 Х/ф «Доктор Квін», 48 с.

21.00 Ток-шоу Миколи Вересня «Іабу»

21.30 Прем'єра серіалу «Цілком таємно», 5 с.

22.30 Олександр Яголюк представляє музичний конкурс «Пісня року»

23.15 ТСН: телевізійна служба новин з Ігорем Спіренком

23.30 У циклі «Монологи» — програма Віталія Бульба «Срібна куля»

УТ-3

07.00 «Інтер» — анонс.  
07.10 Соннішник.  
08.00 Прогноз погоди.  
08.10 Спорт-тайм.  
08.55 Мелорама.  
09.30 Гумористичний серіал «Анонс», «Як вижити італійця».

10.00 — 18.45 Програми облас-них та регіональних теле-компаній.

18.45 Інтервіст.  
18.55 Серіал «Дічина на ім'я Доля».

19.30 Вгадай мелодію.  
20.00 Інформаційна програма «Час».

20.40 Вечірка казка.  
21.00 О. Захарова у криміналь-них мелодрами «Заручи-ця».

22.30 Інтерв'ю.  
22.45 Тел. Пам'яті Ю. Нікі-на.

23.30 Телевізійна патрульна служба. Ситуація.

23.40 Ничий канал. Є. Самой-лов. Фільм «Випадкова зустріч».

00.55 Прогноз погоди.

06.00 Анонс

06.15 Доброго ранку, Україно!  
08.45 Фінансовий огляд  
09.05 Національний хіт-парад  
09.40 Телесеріал «Таурис наби-рає силу», 1 с.

10.00 Футбол від «УТН»  
10.15 Діагностика за кордоном  
10.40 Один із тисяч уроків  
11.00 Мультисеріал «Захисники каменів», 1 с.

12.00 УТН  
12.30 УТН  
12.45 Молодіжний серіал «Інда-ба», 1 с.

13.15 Діловий канал  
13.55-14.55 Національна ака-демія наук України. Елек-тронна комп'ютерна газе-та «Все-асі».

15.00 Анонс  
15.15 УТН

7.00 Програма передач  
7.05 Ателіа-рево  
7.40 Дитяча програма «Андре-соліда»  
8.00 СІТ  
8.20 «Пісня дня» (Анатолій Матвійчук)

7.30 Телесеріал «Профе-сiонали»  
КІВБ  
8.30 Діловий канал  
8.45 Комп'ютер Х  
9.00 Вікіно в Британію. Офіцер митиці  
9.15 Мюз. пауза  
9.30 Світ електронних розваг  
10.00 Нова кохачка  
10.30 «Сторпівне сузір'я»  
11.00 Концерт Павла Зіброва «Даю вам слово». Частина 1  
11.55 «Крамничі старожитності»  
12.25 «Джаз-степ-танс» К.Л.А.С.  
12.30 «ТБ-шоу»  
12.45 Денний телевізійний «Жа-га» 22 серія  
13.15 «Кулінарні подорожі з Бо-рисом Бурдою»  
13.30 Денний телевізійний «Жа-га» 23 серія

КІВБ

14.00 Т/с «Зухвалі та вродливі»  
15.00 Родинний альбом  
15.30 В. Щербачов представ-ляє

16.00 Тін-Топ

16.30 «Душа до душі»  
17.00 Новини шоу-бізнесу  
17.30 «СЕГА-острів»  
17.50 ТБ-шоу  
18.00 Телесеріал «Профе-сiонали»

18.55 Омар Шеріф у серіалі «Цілоночі»  
19.35 «Вісник»  
20.30 СІТ  
20.50 «Пісня дня» (Андрій Ротару)

21.05 Дитяча програма «Андре-соліда»

21.20 Міські новини  
21.35 «Пісня дня» (Анатолій Матвійчук)

21.45 Хрещатик  
22.00 «Хрещатик»  
22.35 Комп'ютер Х  
23.55 Привіт... завтра. Л-клуб

ІСТУ

6.00 «Дарунок дитини», 3 теле-серіал «Шляхи Права»  
7.00 Мистецький канал  
8.30 Чарівний світ Діснея  
9.00 «Даллас». Телесеріал, 246 серія

10.00 «Голів». Телесеріал  
11.00 Економічний вісник  
11.30 Ток-шоу «... з Ольгою»  
12.45 Кіножурнал «Ералаш»  
13.30 Шуківсь, шлегер! Програ-ма для військових службовців

14.00 Мистецький канал  
15.15 «Проклятіть могили вікінгів»  
16.15 Мистецький канал  
17.00 «Територія А». Хіт-парад  
18.30 Чарівний світ Діснея  
19.30 «Привіт, матусю»  
20.00 «Дарунок дитини»  
21.00 «Даллас». Телесеріал, 246 серія

22.15 «Міраж». Телесеріал, 246 серія

23.30 «Пісня дня» (Анатолій Матвійчук)

24.00 «Даллас». Телесеріал, 246 серія

25.00 «Даллас». Телесеріал, 246 серія

26.00 «Даллас». Телесеріал, 246 серія

27.00 «Даллас». Телесеріал, 246 серія

28.00 «Даллас». Телесеріал, 246 серія

29.00 «Даллас». Телесеріал, 246 серія

30.00 «Даллас». Телесеріал, 246 серія

31.00 «Даллас». Телесеріал, 246 серія

32.00 «Даллас». Телесеріал, 246 серія

33.00 «Даллас». Телесеріал, 246 серія

34.00 «Даллас». Телесеріал, 246 серія

35.00 «Даллас». Телесеріал, 246 серія

36.00 «Даллас». Телесеріал, 246 серія

37.00 «Даллас». Телесеріал, 246 серія

38.00 «Даллас». Телесеріал, 246 серія

39.00 «Даллас». Телесеріал, 246 серія

40.00 «Даллас». Телесеріал, 246 серія

41.00 «Даллас». Телесеріал, 246 серія

42.00 «Даллас». Телесеріал, 246 серія

43.00 «Даллас». Телесеріал, 246 серія

44.00 «Даллас». Телесеріал, 246 серія

45.00 «Даллас». Телесеріал, 246 серія

46.00 «Даллас». Телесеріал, 246 серія

47.00 «Даллас». Телесеріал, 246 серія

17.30 Молодіжний серіал «Інда-ба» 3 с.  
18.00 УТН  
18.15 Телесеріал «Таурис наби-рає силу», 3 с.  
19.15 Саме той  
19.40 Фігурне катання. Між-народний турнір «Україн-ський суверен»  
20.10 Маски-шоу  
20.40 Вечірка казка  
21.00 УТН  
21.30 Футбол. Ліга чемпіонів.  
21.45 Фігурне катання. Між-народний турнір «Україн-ський суверен»  
23.35 УТН  
23.50 Національний хіт-парад  
24.00 Вечірка казка  
24.10 «Даллас». Телесеріал, 247 серія

УТ-2

07.00 Інформаційно-розва-жальна програма «Синда-но з +1+1»  
08.00 Серіал «Район Мелроуз», 14 с.

09.15 Серіал «Марія», 22 с.

10.00 Телеанонс  
10.05 Відкрита віза  
10.25 Зане з екон.  
10.30 Веселий ринок  
10.40 Матвійчук

11.35 Зане з екон.  
11.40 Шкільний екран. Україн-ська література. 11-й клас. М. Пилип. «Міна Ма-зайло»

12.10 Зане з екон.  
12.15 «Вісник»  
12.30 Концерт класичної музи-ки

12.45 Природа і ми  
13.20 Концерт класичної музи-ки

13.55 Зане з екон.  
14.00 Х/ф «Міраж», 3 с.

14.10 Освітній канал. Уроки французької мови. Урок 1.  
14.30 Григорій Сков



Антарктида программа Д.  
Кирлова.  
10 Життя серед життя.  
11 Дев'ять клубів.  
20 Доки ще вдома.  
35 Ранкова зірка.  
45 Очевидне — неможливе.  
50 Море і море.  
60 Кусто, «Море, що тліє».  
70 Сміхонаполон.  
80 — 16.30 Програми обласних і регіональних телекомпаній.  
90 «Інтер» — новості.  
95 Мультфільм «Інтерпаса-2000». «Донська сім'я» до 8 год.  
100 Догань-шоу.  
105 Телеісторичний серіал «Полічаниця». «Хід конем».  
110 Клуб «Білий папуг».  
115 Улі-енд.  
120 Дев'ятинамен-шоу.  
130 Інформаційно-аналітична програма «Вісті тижня».  
135 «Вісті тижня».  
140 Як стати зором у фільмі «Напівни роман».  
145 Волоніет. Фільм чепмо-зат Барокко серед жінок.  
20 Мелорама.  
35 Прогноз погоди.  
40 КАРТКА  
45 За кімнатним часом.  
50 Недільні зустрічі.  
55 Київські мініатюри.  
58 Шарм.  
60 Людина на землі.  
70 Постскриптум.

**ТЕТ-1 «КІВБ»**  
**ТЕТ**  
00 Програма передач СІТ  
05 «Пісня тижня»  
10 Миски новини  
15 Дитяча програма «Антре-сол»  
**КІВБ**  
20 Стан справ  
25 Команди і команди  
30 Що? Де? По чому?  
35 Комітету Х  
40 Муз. пугау  
45 Усіх «Джамілі Хайд»  
50 Програма  
55 Кіно-розрахунок  
60 А ми самі з вами  
**ТЕТ**  
65 «Барінок»  
70 «Десять хвилин на по-жорожчому»  
75 «Атлетик-рево»  
80 «Домус»  
85 Худ. фільм «Принцеса Карабу»  
90 «Пісня-мінус-кус»  
95 «Нова хвиля»  
**КІВБ**  
100 Тіп-Топ  
105 Концерт О. Розенбаума, ч.2  
110 Non-stop рандверу  
115 Тет-клуб «Дізнайся Руссо»  
120 Міжнародна редакція представлення  
125 Кіля. Україна. Світ  
130 Хрещатий  
135 Муз. пауза  
**ТЕТ**  
140 СІТ. ВІДПІЛІНКА ТИЖНЯ  
145 Будівельна корпорація «Ремакс»  
150 «Пісня тижня»  
155 «Вісник» повідомлення  
160 Світема Кіно. Фільм «Котик око»  
165 «Я — пам'ятник Собі...»  
170 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
175 «Пісня»  
**ІСТУ**  
180 Вітальні-Світлана Білоножко: ко. в житті і на сцені  
Головне слово  
20 Людина. Інформаційно-аналітичний тижневик (ІТА «Вісник») —  
25 Фабрика снів  
30 «Вісник» повідомлення  
35 Телефестивалю «Золота Ера»  
40 «Русалонка». Мультсеріал  
45 «Острівний електронний тижневик» Художий  
50 «Фестиваль «Зірні-Ут-ренний звезды»  
55 «Зелені гектари».  
60 Комедійний телесеріал  
65 «Хитрий» (ТК «Міст») —  
70 Комедійний телесеріал  
75 Шлягер, бо шлягер  
80 Тіпа. Все для жінок  
85 Річчя з Лявова (ТК «Міст») —  
90 Фест. Флориди, Ізраїль  
95 Сторинки, фестивалю  
100 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
105 Несказане... або Дещо про кохання. ч.1 (ТК «Міст») —  
110 Містський канал  
115 «Територія А»  
120 Лого-експрес  
125 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
130 «Красяні і чудовиськи»  
135 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
140 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
145 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
150 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
155 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
160 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
165 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
170 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
175 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
180 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
185 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
190 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
195 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
200 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
205 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
210 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
215 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
220 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
225 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
230 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
235 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
240 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
245 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
250 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
255 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
260 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
265 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
270 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
275 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
280 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
285 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
290 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
295 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
300 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
305 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
310 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
315 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
320 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
325 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
330 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
335 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
340 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
345 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
350 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
355 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
360 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
365 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
370 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
375 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
380 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
385 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
390 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
395 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
400 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
405 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
410 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
415 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
420 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
425 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
430 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
435 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
440 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
445 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
450 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
455 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
460 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
465 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
470 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
475 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
480 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
485 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
490 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
495 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
500 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
505 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
510 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
515 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
520 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
525 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
530 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
535 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
540 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
545 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
550 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
555 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
560 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
565 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
570 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
575 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
580 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
585 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
590 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
595 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
600 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
605 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
610 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
615 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
620 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
625 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
630 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
635 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
640 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
645 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
650 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
655 «Вісник» телефестивалю «Золота Ера»  
660 «Вісник» телефестивалю «Золота

## РОБОЧА ВІДПУСТКА



У ході цих зустрічей передається обговорити широке коло питань, що становлять взаємний інтерес.

Днями Президент Латвійської Республіки Гунтіс Улманіс під час своєї відпустки відвідав Україну, повідомили ДНАУ-Україну в МЗС України. Він матиме зустріч з Президентом України Леонідом Кучмою та Прем'єр-міністром Валерієм Пуштынським.

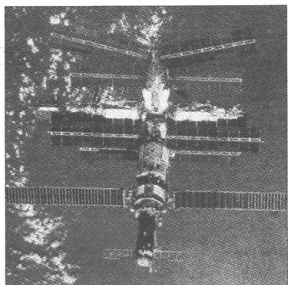
## Чорновола турбує Росія, а Яворівського — Албанія

(Початок на 2-й стор.)

А В'ячеслав Чорновіл вважає найважливішим питанням захисту національних меншин. На жаль, лідер Руху не зміг виступити під час відповідних дебатів — не вистігло відведеного регламенту часу, але текст його промови перекладено і зареєстровано як офіційний документ ПАРЄ. У ньому йдеться про проблеми українців за межами нашої держави. Чорновіл наводить приклади гноблення українців за тоталітарних часів у Румунії, трагедію операції «Вісла» у Польщі, штучне розділення української меншини у Словаччині. «Нині, — зазначає депутат, — справи на Заході поліпшилися. А в Росії триває політична денационалізація українців, збільшення детермінації українців за рахунок інших. Чи мають у такому разі росіяни моральне право говорити, вишукуючи якісь зачіпки, про утиски російськомовного населення, скажімо, у Литві?»

Як ви можете прокоментувати, запитав кореспондент «ГУ», заяву французького міністра Пекору Москвічові, що Франція не підписуватиме Рамкову конвенцію про захист прав меншини? — У нас теж є певні складнощі з ратифікацією цієї конвенції. Ми також унітарна держава з єдиною державною мовою і національні територіальні утворення заборонено Конституцією. Втім, раніше ПАРЄ ухвалила документ, що називає цю конвенцію рекомендаційною: такою ми можемо її сприймати. Та мову ведуть уже про обов'язкову ратифікацію.

На слуханнях з питань захисту нацменшин більше, ніж Чорноволу, почастило Анатолію Рахаскомому. Він устиг виступити: «Для нас однією з головних проблем є забезпечення гідного існування депортованих народів, які повертаються нині до Криму: татар, болгар, греків, німців». Анатолій Рахаскомому навіс цифри, зокрема повернулося вже 300 тисяч осіб. Ще можуть — 200 тисяч. Лише 52 відсотки тих, що осіли в Криму, забезпечено житлом, половина не мають роботи. Для розв'язання цих проблем потрібно 2 млрд. доларів США. Україна такої суми не має. А її звернення за допомогою до міжнародних організацій результату поки що не дали.



«Мир» очима інопланетян

**ЧИ ЗНАЄТЕ ви, яку рекламу придумала одна страхова компанія в Італії? На плакатах зображено радянські, а нині російські, космічні супутники й кораблі, що падають на голови нещасним італійцям. Можна було б порадити знайомі італійські рекламники, але... У «радянський космос» кладено величезну частину української праці, але й нині наша економіка, що все слабше, намагається тут тримати зоряну марку.**

Космонавтика, мабуть, єдина з усіх галузей науки і техніки колишнього Радянського Союзу зберегла до останнього часу здобуті в минулому позиції, пам'ятаючи, що просто зобов'язана бути «попереду планети всієї». Більше того, обличчя у неї має бути настільки привабливе, розумне і молоде, щоб на нього «клонули» американці й же з ними. Оскільки немає наддержави — немає й надкоштів. Та не може бути все о'кей в окремо взятій галузі, якщо повсюди одна перебуває іде на зміну іншій. І бабусю-космонавтику заціпає в конвульсіях, до того ж, як це зазвичай трапляється, у найбільш неслухняний час...

Аварії, що переслідують унікальний «космічний дім» — станцію «Мир», останнім часом почастишали до несприятливості. Космонавти, які змінюють один одного і яких деякою мірою звинувачують у некомпетентності й помилках, ризикуючи життям, потихеньку оволодівають фактом космічних саєсарів то там відремонтувати, то тут заладати. У чому справжні причини аварій: у перевтомі людей від постійних стресових ситуацій, технічних недоробках «землі» чи тривалості космічного обслуговування?

## Слюсаря викликали?

Саме на сьогодні заплановано засідання російської міжвідомчої комісії, вона має оцінити як роль усіх «світучасників» пригод, також і найсерйознішої за останні 12 років — зіткнення станції «Мир» з авіаційним кораблем «Прогрес М-34». Можливо, вона дасть відповідь на запитання, які цікавлять не лише російську, а й світову громадськість.

А 18 вересня Конгрес США вже почав розгляд питання про доцільність подальшого співробітництва на «Мирі». Плюс майбутнє космосу — міжнародної станції «Альфа» — основна тема російсько-американських переговорів з економічного і технологічного співробітництва. А приїзд до Росії віце-президента США Альберта Гора зустрінуто з боку багатотрагедійно «Мир» черговою відмовою роботи бортового комп'ютера...

Американців більш за все турбує чи зможе Росія дотримати обіцянки щодо будівництва службового модуля? Інакше «Альфа» стане мрією. Наприклад, космічне відомство США НАСА нині сушить собі голову: чи відправити нових астронавтів на «Мир» з метою їхньої підготовки для роботи на «Альфі»?

Є також думка, що створення «Альфи», за яке так уболівали російський уряд, — дурниця. Аргумент простий: більшу частину обладнання цієї станції становитимуть системи життєзабезпечення екіпажу. А незважаючи на весь досвід тривалих космічних польотів на «Мирі», до цього часу не винайдено засіб проти негативного впливу невагомості на організм космонавтів: у них зменшуються розмір серця, атрофуються м'язи, кістки стають крихкі. Результати пов'язані із цими проблемами досвідчені неможливо практично використати на Землі. У промисловості космічні розробки також застосовують у край рідко.

Витрати на створення станції «Альфи» мають певний сенс лише в тому разі, якщо в майбутньому справді плановано відправити пілотований космічний корабель на Марс. Не зрозуміло, проте, що робити людям на цій планеті. Та одна крутість навізави думка: дешевше і розумніше спочатку врятувати рай земний, ніж вирощувати на кам'янистому Марсі дерева...

Проте марсіанські утопії ціл-

ком серйозно розглядають, наприклад, у Бонні. Німецькі соціал-демократи розраховують на створення нових робочих місць у галузі технічної технології. Міністр науки ФРН Рютгерс заявив, що має намір використати досягнення космонавтики на благо німецької економіки. І Німеччина, можна сказати, «ставити» на розвиток космонавтики.

Що ж, через 40 років після запуску першого у світі штучного супутника Росія намагається пікорувати космос без належних витрат. Колишня могутня країна (до складу якої входила й Україна), яка мріяла перемогти США в «зоряній війні», нині просто Росія — наступника нашого сільського космічного чуда, змушена миритися з радикальним скороченням фінансування космонавтики і витоком інтелектуального потенціалу, а також явним заграванням зі Сполученими Штатами. До речі, для останніх тверезий розрахунок бере гору над притаманними слов'янам амбіціями, оскільки разом працювати значно дешевше, ніж поодинокі.

Чи здатна злякати американців чергова неполадка на «Мирі»? Важко сказати. Ясно одне: якщо Росії пощастить привести до ладу «Мир», що розсіпається, вона



Космічні слюсари — це не смішно

збереже лідерство в освоєнні космосу. В іншому разі — миром (уже не станцією) буде зроблено неприйнятний висновок про те, що космічні досягнення Москви — справи давно минулих днів.

Яна СТАДІЛЬНА.



На захист прав співвітчизників, що страждають від алкоголізму та наркоманії, виступив американський конгресмен Джим Ремстад.

Республіканець з Мінесоти, який, за його власним визнанням, свого часу лише за допомогою лікарів поборював неважкою тягою до спиртного, він на розгляд колег законопроект, що забороняє дискримінацію наркоманів та алкоголі-

## Не обмежуйте права алкоголіків

ків при укладанні договорів медичного страхування. Йому страхова компанія оплатила місячний курс лікування. «Який не б, мене б тепер не було серед живих. Я пив запоем», — заявив, представляючи свою ініціативу, законодавець.

Ремстад і його однодумці стверджують, що в разі прийняття законопроекту вартість медичного страхування зросте не більш як на 0,5 відсотка.

Бізнес і громадські об'єднання, що представляють його інтереси, проте, рішуче виступили проти нової ініціативи. Вони, зокрема, вважають, що її прийняття викличе сплеск шахрайства з медичними страховками, оскільки хворих на алкоголізм та наркоманію іноді непросто відрізнити від здорових.

Проте, є у нового законопроекту і палкі прибічники. Вони вважають, що запропонований захід рано чи пізно окупиться за рахунок зменшення витрат на лікування захворювань печінки, серцево-судинної системи... «Лікування діє. Погляньте хоча б на мене, — сказала на спеціально скликаний на Капітолійському пагорбі прес-конференції актриса Шерон Глесс, зірка телесеріалу «Кенгі та Лейсі», яка, за її визнанням, десять років тому з власної кишені оплатила курс реабілітації. — Я всією душею прагнула позбавитися своєї недуги, але без професійної допомоги зробити це мені було просто несила», — повідомляє ІТАР-ТАКС.

## Загравати із журналістами — поганій тон

ОХ ця вже преса! «Дістали» наших колеги із адміністрації паллівів у Кабулі, що видала розпорядження, за яким іноземним кореспондентам наказується передавати лише «реальні» повідомлення про стан у країні згідно з прийнятими в Афганістані традиціями й правилами». На чобото все й правильно: до чужого монастиря... пробачте, до чужої мечеті зі своїм кораном не ходять, та це лише на перший погляд...

У заяві міністерства закордонних справ адміністрації талібів йдеться, що іноземні кореспонденти, які працюють в Афганістані, мають право повідомляти лише про ті події, що відбуваються, і повинні уникати будь-яких аналізів, коментарів та інших подібних матеріалів, повідомляє ІТАР-ТАКС. А це вже цікаво.

Журналістам рекомендовано працювати в суворій відповідності до чинних у контролюваних талібами районах вказівок і розпоряджень, уникати згадок про роль етнічного фактора у громадянській війні, що точиться в країні. «Слід уникати передачі повідомлень, які можуть зачіпати національні, релігійні чи мовні по-

чуття людей», — зазначено в заяві. Основу руху «Талібан» становлять пуштуни, натомість у лавах їхніх супротивників воюють таджикки, узбеки та хазарі. Відтепер іноземні журналісти зобов'язані (не можна не звернути увагу на останнє слово) повідомляти про всі офіційні заяви руху «Талібан». Заборонено передавати інформацію, на підставі інтерв'ю із жінками. Приїжджим журналістам слід находити офіційно рекомендованих перекладачів, шоферів і зупинятися лише у визначених готелях. Знайомі до болю інтонації, чи не так?

У Кабулі заборонено поширення іноземних друкованих видань, де відомо

фотографії жінок без головного убору. Недавно в пакистанських газетах, що потрапили до Кабула, було зафарбовано чорною фарбою всі фотографії принцеси Діани, опубліковані у зв'язку з її смертю.

Що ж, додержуючись рекомендацій, не будемо коментувати дану заяву, тим більше, що вона красномовна сама по собі. І дуже нагадує вчорашні вказівки президента однієї зовсім не мусульманської держави, сусідньої з Україною і яка доводиться нам близькою родичкою... На щастя, жінка у наших судів — друг людини й аналогії із «жінчиною» пунктими талібанівської заяви, зрозуміло, недоречні.





# І В ПІДВОДУ, І ПІД ВОЄВОДУ

Саме так кажуть про рисів, що пішли від арабського жеребця Сметанки (платили золотом за живу вагу) і його сина Барса, які трудяться на полях і бігають на перегонах. Їх красі і витривалості не потрібно реклами. Їх треба просто любити... Як-от Василь Шапран, перший заступник голови Полтавської облдержадміністрації, президент Асоціації ристистого конярства України. Його козацький родовід підтверджує старовинна прадідівська грамота, яку рід передає від покоління до покоління молодшим синам.

Полтавщина — центр ристистого конярства України. Тут

два кінних заводи: 100-літній Дібрівський і тільки-но створений Артемівський, ще десяток коней у Пирятинському, Лохвицькому, Шишацькому, Чутівському, Глобінському та інших районах. Кома, можливо, конярство видасться забавкою — знайшли, мовляв, на що гроші витратити. Та коли добре підрхувати... Виростить одного такого жеребця, як Сорренто, продасте й можна усім колгоспом років 20 одержувати зарплатню й сидіти на печі.

Григорій ГРИНЬ.  
Полтавська область.  
Фото Олександра КЛИМЕНКА,  
Сергія КОВАЛЬЧУКА.





Генеральний директор М. Агафонов

(Початок на 1-й стор.).

Господарство справді унікальне. Донедавна невелике, воно мало трохи більше двох тисяч гектарів орної землі. Сьогодні об'єднало п'ять сусідніх радгоспів — майже весь правий берег Дніпра поблизу обласного центру. І обробляє вже понад 25 тисяч гектарів. Причому, справа не обмежується тільки виробництвом продукції-сировини. Її тут переробляють за європейськими стандартами. Має агрофірма тепер — це і молокозавод, і консервний завод, і база для овочевих «Холодів», і торговельно-збутова мережа.

Хоча неповторність агрофірми полягає, мабуть, трохи в іншому. Досі аж ніяк не всі розуміють генерального директора Микола Агафонов, коли він пояснює, які відносини власності на даному етапі його фірма сповідує. Залишаючись державним підприємством, вона спирається передусім на орендні форми господарювання. Як зазначає доктор економічних наук Віктор Радченко, який очолює науковий підрозділ фірми, оренда — найсприятливіший, м'який і гнучкий стартовий варіант орієнтації на ринкову економіку, котрий послідовно та найменш болючо служить приватизації та роздержавленню власності. Це той тривалний процес, який і треба було обрати всім нам. Якщо збиралися не руйнувати, а

круг по 55 центнерів озимого хліба з гектара, добряче й іншого збіжжя — разом 29 тисяч тонн. Вистачить і на держзамовлення, і на регіональні замовлення, і на кормовиробництво, і на власну переробку. Тим паче, що приступили до монтівання млина італійського походження. Якщо фірма сама продаватиме борошно, то це, уявіть собі, прибутоківіше і бо, та вигідніше, мало не вдвічі дешевше, й покупцеві. Не вірте? Воно ж коли обомолюєш не задля валу, а щоб і самому, і людям жити, то опановуєш уже не елементарну арифметику, а вищу підприємницьку математику.

Достигла така прекрасна кукурудза, що зберуть не менш як 20 тисяч тонн зерна — 70—75 центнерів у сухому вигляді з гектара, — і закладуть щонайменше 180 тисяч тонн силосу. Схоже, правда, що й більше — готують і додаткові ємкості. Насіння соняшнику буде не менше семи тисяч тонн

— з одного боку. А з другого, коли неможливо саме так працювати скрізь, то треба зберегти хоча б острови-вершини, щоб усім було ясно, як слід господарювати на селі за нових умов. А якщо врахувати ще й відроджені два райони області, про що недавно розповідала наша газета, то стане ясно, що цей керівник прагнув якомога більше аграрного потенціалу зберегти і примножити. І йому багато що вдалося. Ось воно як.

Головне, кошти витратили і витрачають для того, щоб агрофірма далі сама заробляла, розвивалася і окупувала. Власність орендарів — зробице, вироще, вироблене й зароблене. Три дні поспіль перебував я в першій осередку «Наукової» і переконався: тут панує клімат, а швидше утверджується спосіб життя, коли люди почуватимуться не заробітчанами-прохачами, а господарями-трудівниками, власниками

вості, дисципліна — над усе, найбезневинніші порушення не прощаються. Люди працюють, думаючи, як краще та з меншими витратами зробити, який зиск буде від їхніх старань. Кожен з нас точнісінько, як фермер, тільки не сам по собі, а в кооперації.

Директор іншого підприємства — «Горьківського» — Олександр Неоприятний розповідає, що його колишній радгосп «Долинський» конає. Агрофірма запропонувала одне: зрозуміти, що порятунок — справа самих людей, які тут працюють. Хто першим зрозумів, той і прийшов до двору. А директор підприємства «Миколаївське» Олександр Курилка заявив, як відрізав: наші люди працювати вміють і хочуть, дайте їм тільки можливість працювати на себе. Агроном підприємства «Подільське» Володимир Бондаренко дає цю раду: був тут агрономом колишнього радгоспу «Жовтнева революція». Останні два роки не одержував зарплати, доживав до того, що у хаті хліба не було. Зараз він — у складі орендного колективу «Врожай-4», який обробляє понад чотири тисячі гектарів. І такого врожаю, як цього літа, ще кожного разу йому не вдалося вирощувати. Головне, дуже часно все перемінюється. Бо понад дві тисячі гектарів до того вже два роки не обробляли. У бур'янах завелася навіть дичина.

— Люди не вірили своїм очам і плакали, коли ми ті бур'яни розорували, — каже директор сільгосппідприємства Володимир Драгачук. — Був і комплекс для голштинської худоби. Настав кінець безглуздо, небезпечно та злочинство, коли утримували навіть хворих на туберкульоз корів.

## Дорогу здолає той, хто піде слідом

Сподіваюся, що найперший висновок, який робить читач, такий: хай би якомога більше господарств в Україні йшло шляхом «Наукової». Агрофірма не заперечує, більше того, хоче сприяти цьому. Як? А починає з молочного скотарства, закуповуючи високорпродуктивну голштинську худобу. До кормів та догляду вона вибагливіша, але економічно вигідніша для утримання. Своїм досвідом фірма готова ділитися з усіма бажаючими. То коли це в Мінській госпдирії України виникла думка про кредит на придбання імпортованих нетелів для створення майже у ста господарств державних племерепродукторів, Микола Агафонов відгукнувся посприяти.

Щоб придбати десять тисяч голів, як намітили, потрібно було майже одинадцять мільйонів доларів. Уряд ці кошти знайшов. Правда, тепер чомусь перекручено туманчати, наче кредит надано виключно агрофірмі «Науковій». Насправді вона просто добровільно і додатково взяла на себе тягар створення селекційно-генетичних племерепродукторів у країні, уклавши з господарством багатьох областей відповідні угоди. І вже завезла більш як у шістьдесят господарств п'ять з половиною тисяч нетелів. Решта також підготовлена до заведення.

Та чи треба нагадувати, який шарварок здійснив навколо цього кредиту? «Наукова» мало не розтринькала його — про це твердять тут і тут, не переобтяжуючи себе потребою з'ясувати істину. Є підозра, що дуже «образливі» чиновники з високих київських кабінетів. Це ж як би вони закуповували худобу та постачали її на місця — одо б озолотилися. І вже ладні все, що в агрофірмі створено, оголосити сумнівним та гризним.

Ще у 1990 році, нагадує Микола Агафонов, Україна на кожного мешканця виробляла тону хліба, з виробництва цукру, картоплі і яєць була восьмою на планеті, м'яса — п'ятою, молока і овочів — другою. І ці досягнення можна поліпшити щонайменше вдвічі, а це й видно на прикладі агрофірми «Наукова». Чом же ми дозволяємо і в себе, і у державі вибирати майбутнє, збитуватися над тим, хто про нас дає?

Що унікальне господарство Микола Агафонов створив і не пригнітять, не маю сумніви. А ось чи в Україні господарі — державні мусі, чи переслідування першопрохідців відбуваються, маю сумнів. Залишається тільки вірити, що пророслі зерна вже наперекір усім негодам заколоваться.

Микола НЕЧИПОРЕНКО.  
Дніпропетровська область.



## Тепличні чи нормальні умови «пробив» для перспективної справи Павло Лазаренко

творити, не розкратити, а примножувати. Оскільки тепер до складу «Наукової» влилися і господарства, де землю встигли розпазувати, оскільки засновано й приватне підприємство, котре спеціалізується на реалізації продукції винятково для домогосподарств з виробниками, то й поговіт виник симбіоз, коли геть усі тут уже не просто працюють за наймом чи контрактом, а займаються підприємництвом і аграрним бізнесом.

Не помилилися дев'ять років тому ще в невеликому радгоспі «Науковому», коли наперекір місцевим партократам обрали директором Миколою Агафонов. За першими разом вибори було оголошено недійсними. Люди повторно наповняли на своєму: тільки Микола Іванович — і квит. А сьогодні хоч як намагався я, зустріваючись з «ярдовими» трудівниками фірми, почути з їхніх вуст, що Агафонов — бізнесмен і хазяїн, може, що й капіталіст, та не вдалося. Микола Іванович, кажуть, господар, якого ще треба пошукати, але і «ми всі тут бізнесмени і підприємці».

Не секрет, що саме надало початкового поштовху для злету цього господарства. Агафонов, зооінженер за фахом, насамперед задумав замінити діти стадо на високопродуктивну худобу. Найізо утримувати й годувати чотири корови, надаючи їм від кожної трохи більше як дві тисячі кілограмів молока, якщо замість них одна голштинської породи, якій Європа давно віддала перевагу, даватиме дев'ять-десять тисяч кілограмів? Отже, потрібна валюта, щоб закупити худобу голштинської породи. Перші 107 корів вдалося завезти, отримавши кредит.

З цього, власне, й почалося.

## Вища селянська математика

Сьогодні про агрофірму «Наукова» ходять найдивовижніші чутки. Ніби тут створено рай. Хоч відомо, що «квітуче життя» дається тяжкою працею. Для непростого «перехідного періоду», а радше для періоду становлення Микола Агафонов знайшов дуже об'єктивний і виснажливий для нього адміністративно-демократичний стиль управління господарством. Рішення приймають колективно, одні — орендники підрозділів, інші — на засіданнях ради орендарів, але відповідальні і виконавці називають поіменно, і контроль щоденний, якщо не погодинний. Тому й збирали на

— теж з усіма наслідками, які з цього випливають. «Наукова» не збирається комуся за безцінь віддавати вирощене, щоб хтось зарігав гроші — сама дасть раду продукції. В упакошках, не гірших від імпортованих. А що за смаковими якістьми кращої від заморських наїдків, так це — поза сумнівом. «Якби люди добре знали, які наші огірки, помідори, сині баклажани поживніші від привезених з-за кордону, — каже директор консервного заводу Ігор Лобанов, — то купували б тільки їх».

Та підемо далі. Утримуючи понад півтори тисячі корів, фірма щодня надовго 50 тонн молока, яке переробляє на власному молокозаводі. Тим часом завод переоснащується новітнім обладнанням, яке тільки є в Європі, бо вже незабаром утримувати три тисячі корів голштинської породи, відтак і щонайменше сто тонн молока на день. Чом не випустити молокопродукти більш як 200 найменувань? Корівники будуть теж найсучасніші. Експериментальний комплекс у підприємстві «Центральне» за рівнем оснащення — третій в Європі. Аналогічні створюють і в сільгосппідприємствах «Гомельський» та «Подільський» — вкладати сім мільйонів гривень, які окупляться за два роки. На переобладнання молокозаводу вже витратили п'ять мільйонів.

Паралельно два мільйони гривень спрямували на реконструкцію консервного заводу. За нормальних обставин вони теж за два роки мають повернутися...

А звідки агрофірма черпає такі гроші?

Не буду лукавити: «Науковій» допомагали. У 1993—94 роках їй дозволили займатися зовнішньоекономічною діяльністю — на законних підставах, за належними ліцензіями продавати отриману за бартером металопродукцію, металургійну сировину тощо. Та у всьому цивілізованому світі сільське господарство кредитують та інвестують. Навіть там, де ціни паритетні — не як у нас. Отож, добре, що дали колективу можливість заробити грошей. І не для того, щоб розкіржити-розбагатити, а владати у виробництві!

І дорікнути тодішньому керівникові області Павлу Лазаренку можна лише за те, що не скрізь на Дніпропетровщині так. Це

підприємцями, комерсантами, якщо хочете.

Можє, це й другорядний нюанс, та тільки не для нашої колгоспної дійсності: тут не крадуть. Останній випадок трапився торік: механізатор поцінувся два туди сина. То йому у двір за собівартістю — вважай, за копійки — завезли дві тонни. Навіщо красити, якщо можна недорого купити стільки, скільки тобі треба! Навіч це одна ознака перемог: свої присадибні господарства трудівники агрофірми нині згортають. Бо свої вони тепер і поза власним двором та власним сараєм. Це по-перше. А по-друге, на п'ять колишніх радгоспів людей залишилося 2 тисячі 275 чоловік (управління — 49), то працювати доводиться за «капіталістичними» мірками — з раннього ранку до пізнього вечора.

А що сказав, що можна напіслили працювати, а жити на широку ногу? У «Науковій» щомісяця авансом отримують у середньому по 120—150 гривень, а остаточно розрахунок восени, коли кожний кооператив починає свої плоди. Отут на чоловіка ще по 2—3 тисячі припадає. Тим часом щомісяця кожен працюючий безоплатно отримує 36 літрів молока, за собівартістю 5 кілограмів м'яса, два кілограми вершкового масла, олії, цукру, круп та макарон-



Працівники кооперативу «Молоко» агрофірми «Наукова»

них виробів. І вже три роки поспіль усі «науковці» сім'ями у повному складі відпочивають на морі, не викладаючи за це ані копійки з власних кишень.

Так, люди у нас звантажені роботою більше, ніж будь-де по селах, — каже директор сільгосппідприємства «Центральне» Олександр Софійченко. — І вимогли-



# Були кращі у країні тюльпанів і вітряків...



Блискаючою перемогою українського спортсмена Сергія Яненка з Чернівців завершився чемпіонат світу з надмарафону (100 км), який відбувся в місті Вінсхотені (Нідерланди). Вихованець тренера Дениса Тешчула подолав дистанцію за 6 годин, 25 хвилин і 25 секунд.

У командному заліку збірна України посіла високі четверте місце. До складу команди увійшли: Сергій Яненко, Сергій Лавринюк (Черкаси), Ігор Окілко та Олександр Баличев (Червоноград, Львівська область).

Цікаво, що надмарафон долали й ветерани. У віковій категорії — 55 років — першим на фініш стоїлометрики прибіг Володимир Конопольов з Сокаля, що на Львівщині. Добре виступила перспективна 18-річна Вікторія Каложна із Сімферополя, яка показала хороший результат — 8:37.03 і увійшла до десятки кращих.

Сьогодні ми радіємо успіхам наших марафонців. Але шкода, що вони не мають належних умов для підготовки до великих змагань.

Сергій КОВАЛЬЧУК.

Вінсхотен—Київ.

На знімках: вітряк — візитна картка Нідерландів; Сергій Яненко долає останні метри дистанції; а це він — уже увічнений чемпіон; на трасі надмарафону.

Фото автора.



## Григорій суркіс: «Де наш глядач?»

**НАПЕРЕДНІ** від львоту київського «Динамо» до Ейнхovens президент Григорій Суркіс мав приваду розмову з журналістами. Воно вийшло гостро і відверто.



Муватися правил гри Ліги. Зокрема, передбачається обмеження безплатних квитків. Це обумовлено і економічно, і з метою безпеки. Спеціальне положення УЄФА передбачає, що кількість безплатних квитків не повинна перевищувати двох відсотків від місткості стадіону, але водночас не перевищувати тисячі штук. Ось так.

Утім, добре розуміємо, що наших людей сьогодні, на жаль, багатими не назвати. І ми, щоб не повторити помилок організаторів матчів збірних України та Німеччини, вирішили 44 відсотки квитків на поодинокі Ліги-чемпіони продати по 5 гривень, 19 відсотків — по 10, 20 — по 15, 9-8 — по 20-25. Гадаю, що це цілком прийнятні суми. До речі, передбачено абонементи одразу на три зустрічі «Динамо» з «Ньюкаслем», «Барселонаю» та «Ейнхovensом» — вартість по 15 гривень. Сподіваюся, що охочих придбати їх знайдеться чимало. Ціна, як на мене, цілком доступна багатьом.

— А чому так пізно починаються київські матчі, зокрема з «Ньюкаслем» 1-го жовтня, о 21.45?

— Така вимога УЄФА. Але чому зазпоки наших уболівальників. Транспортних проблем не буде. Ми вже звернулися до міськдержадміністрації з проханням продовжити години роботи міського транспорту. Це стосується і приміських електричок.

— Якщо хтось із зрілих майстрів упаде в око господарів зарубіжних клубів, то як поставитесь до можливих пропозицій?

— Цілком нормально. Якщо запропонують нашим провідним гравцям, яким уже під тридцять (Лужині, Шматоваленко, Максимов, Леоненко),

нормальні контракти, то нехай їм Бог помагає.

— А якщо попросить Шевченка?

— Отут ні. Цей гравець поки що не продається ні за які гроші. Йому ще треба зростати, підвищувати майстерність, послужити клубові та національній збірній. Тоді й поговоримо на цю тему. І розмовлятимемо тільки з престижними клубами. До того ж, Андрій дуже потрібний «Динамо». Заміни йому сьогодні не бачу.

— Що можете сказати про Леоненка, як можливе його повернення до основного складу?

Віктор поки що виступає за другий склад. І йому ще треба виборсатися з глибокої ями, назва якої — відсутність ігрової практики. Хоча ми його внесли до зваченого списку Ліги чемпіонів.

— І останнє запитання. Григорій Михайловичу, поширюється чутки, що ви збираєтесь балотуватися в депутати Верховної Ради. Якщо так, то чи не позначиться це на вашій роботі у ФФУ, ПФЛ та ФК «Динамо» (Київ)?

— А чому б не спробувати. Треба, щоб у парламенті були люди, які боролися б за те, щоб держава по-справжньому, а не на словах, піклувалася про український спорт. Он ми будемо надсучасну базу для клубу і національних збірних. А гроші давати лише кілька осіб. Ніби це тільки їм потрібно. Якщо справа завершиться позитивно, то робота в ФФУ та ПФЛ мені не завадить, бо вона є громадською. А стосовно керівництва клубом не турбується, з київським «Динамо» все буде гаразд. Він рідуватиме своїх прихильників неодмінно...

Віктор БРАНИЦЬКИЙ.

## На «Динамо» буде свято

Наступної неділі на стадіоні «Динамо» в Києві о 15.00 почнеться календарний матч першості України, в якому друга динамівська команда прийматиме охтирський «Нафтовик». А після цього глядачі стануть свідками закрюлюючого поєдинку, в якому зустрінуться динамівські зірки минулих років. І що зустріч вони приурочать до 50-річчя заслуженого майстра спорту Володимира Трошкіна.

Так, саме 28 вересня святкуватиме свій ювілей видатний футболіст, володар Кубка кубків, Суперкубка, Кубка СРСР, багаторазовий чемпіон країни, бронзовий призер Олімпійських ігор, і азаліг чуда людина і товариш. До речі, Володимир Миколайович нині працює в Федерації футболу України. Він куратор національної збірної.

Отже, шановні прихильники футболу, обов'язково завітуйте на стадіон «Динамо».

## Спорт і відпочинок «SILES'97»

Учора в приміщенні Українського державного університету фізичного виховання і спорту (вул. Фізкультурни, 1. Стація метро «Республіканський стадіон») відкрилася міжнародна виставка Siles hobby VISA'97. Її тематика — обладнання і матеріали для будівництва та реконструкції спортивних споруд, техніка для спорткомплексів, стадіонів, басейнів. На стендах — спортивний одяг, взуття, інвентар та багато іншого, що зацікавить і дорослих, і дітей. Туристичні та сервісно-транспортні фірми, організації та компанії запропонують і нададуть ці ж такі послуги.

Сьогодні та завтра виставка працюватиме з 10.00 до 18.00.

## Внесіть зміни до календаря

На черговому засіданні бюро Професійної футбольної ліги розглянуто питання про перенесення деяких ігор. За обопільною згодою клубів матч «Дніпро» — «Металург» (Маріуполь) відбудеться не 9 листопада, а 30 вересня, а гри «Ворскла» з «Дніпром» перенесено з 20 листопада на 5. Матч «Галичанка» — «Борисфен» перенесено з 24 вересня на 14 жовтня, «Борисфен» — «Покуття» — з 29 вересня на 29 жовтня, «Олімпік ФК АЕС» — «Локомотив» (Сміль) — з 30 жовтня на 19.

\*\*\*

Гандбол. Чемпіонат України. Жінки. Вища ліга «А». Запоріжжя. 24 вересня. «Мотор» — «Мотор-28» 35:14, «Спартак» — «Дніпрянка» — 32:17, «Карпати» — «Інгул» — 33:19, «Галичанка» — «Автомобіліст» — 26:24.

## Про те, що продовжує молодість

До НАШОЇ редакції завітав заслужений тренер України, майстер спорту, відомий у минулому стрибун у воду Леонід Федоренко і показав нам срібну медаль, яку виборов на першості Європи-97 серед ветеранів у Празі.

До речі, нещодавно Леонід Іванович відсвяткував 60-річчя. Але в це важко повірити. Адже він має юначу статуру, рухливий, енергійний, з молодим блиском у блискучих очах.



— Що там я, — розповідає гість. — Ви подивилися б, як стрибала з триметрового трампліна учасниця ... 1916 року народження.

— А ви самі тренуваетесь?

— Та де там. Востане перед празником виступом

стрибав тридцять років тому. Ми, на жаль, не маємо таких можливостей і умов, як наші зарубіжні колеги. У нас є: басейн, чудовий спортивний одяг та інвентар. Люди завжди заняті улюбленим спортом

продовжують молодість. Ви подивилися б, як гаряче вітали німця Курта Подала — зірку стрибків у воду 60-х років. Він випередив мене у змаганні і здобув «золото». Чемпіона оточило чимало 150, підняли вгору, обіймали, цілували, говорили красиві слова.

— А хто це з наших виступав?

— Були плаві, яких привіз олімпійський чемпіон Сергій Фесенко. Але ми з ними не бачилися. У стрибках за одну срібну нагороду на триметровому трампліні завоювала багаторазова чемпіонка України Тетяна Строганова. Четвертим був дніпропетровець Микола Сабетов. Одне слово, виступили пристойно. На нашу честь підняли Державний прапор України.

— А чому не поїхала на першість ваша дружина, уславлена спортсменка, багаторазова чемпіонка і володарка Кубка, переможниця Спартакіади народів СРСР Тамара Саркісова?

— Тамара обов'язково виграла б змагання. Але на дехо не вистачило коштів. Наш запитання на наступний чемпіонат та інші великі ветеранські турніри, що відбуваються найближчим часом. Та, гадаю, що ті поїздки нам не «зарубіжні». Немає коштів...

Віктор СТУГНА.

На знімках: Леонід Іванович Федоренко у нашій редакції; емблема прязкого чемпіонату.

Фото Юрія ВЕНГЕРЕША.

## Аукціони

## Останні торги вересня

30 вересня в Києві на відкриті торги запропоновано два об'єкти незавершеного будівництва:

1. Тепличний комбінат. Будівельна готовність — 36,6 відсотка. Загальна площа забудови — 43 640 кв. м. Площа земельної ділянки — 6,9 га. Початкова ціна — 974 830 гривень.

2. Хімістка. Будівельна готовність — 57 відсотків. Загальна площа забудови — 627,8 кв. м. Площа земельної ділянки — 0,16 га. Початкова ціна — 81 700 гривень.

Додаткову інформацію можна одержати за телефоном у Києві (044) 225-43-93.

30 вересня в Рівному на відкриті торги виставлено 37 будинків із будівельною готовністю від 14,5 до 75,8 відсотка та початковими цінами від 1 017,1 до 3 698,3 гривні. Площа земельної ділянки — 0,25 га.

Додаткову інформацію можна одержати за телефоном у Рівному (0362) 231-61-34.

30 вересня в Тернополі на відкриті торги виставляють вісім об'єктів незавершеного будівництва, більшість з яких розташовані в обласному центрі:

1. Повакційна завод «Сатурн» на 600 відсотків. Будівельна готовність — 45 відсотків. Площа земельної ділянки — 0,8 га. Початкова ціна — 19,7 гривні.

2. База обласного державного підприємства «Галатан». Будівельна готовність — 60 відсотків. Площа земельної ділянки — 3,8 га. Початкова ціна — 23 600 гривень.

3. Спортивно-оздоровчий комплекс, розташований у м. Хоростків. Будівельна готовність — 18 відсотків. Площа земельної ділянки — 0,8 га. Початкова ціна — 180 гривень.

4. Відкриття стоянка з будівлями і спорудами ВО «Оріон». Будівельна готовність — 40 відсотків. Площа земельної ділянки — 1,6 га. Початкова ціна — 5,69 гривні.

5. Пункт обслуговування на 75 тракторів, розташований у смт Гусятин. Будівельна готовність — 40 відсотків. Площа земельної ділянки — 2,9 га. Початкова ціна — 63,14 гривні.

6. Склад державного підприємства «Облаграпостач». Будівельна готовність — 70 відсотків. Площа земельної ділянки — 0,8 га. Початкова ціна — 9 486,03 гривні.

7. Гаражі державного підприємства «Облаграпостач». Будівельна готовність — 35 відсотків. Площа земельної ділянки — 0,13 га. Початкова ціна — 20 926,4 гривні.

8. Виробнича майстерня, розташована у с. Глибочок. Будівельна готовність — 0,06 га. Початкова ціна — 3,41 гривні.

Додаткову інформацію можна одержати за телефонами в Тернополі: (0352) 25-56-29, 25-59-17.

30 вересня в Миколаєві на відкриті торги виставляється забудова 17 житлових будинків, розташованих у с. Костянтинівка Новоодеського району. Будівельна готовність — 25-64 відсотків. Площа земельної ділянки — 0,16 га. Початкова ціна — 62 131,07 гривні.

Додаткову інформацію можна одержати за телефонами в Миколаєві: (0512) 37-43-19, 35-42-59.

## Луганські довгобуду — з молотка

У Луганську 14 жовтня відбудеться приватизаційний аукціон, на який запропоновано п'ять довгобудів, розташованих у населених пунктах області.

Найдоворіжчий із запропонованих до продажу об'єктів — хірургічний корпус у м. Брянка, до складу якого входять котельня, харчоблок, водопровідно-насосна станція, резервуари для води, споруди, фізпри-посади та зовнішні мережі. Загальний ступінь будівельної готовності довгобуду, розташованого на земельній ділянці 5,48 га, становить 53,9 відсотка. Розташований у Первомайському вузлов зв'язку (АТС на 10 тисяч номерів) із загальним ступенем будівельної готовності 20 відсотків початково оцінено у 4 673 гривні. Нового власника шукатиме база відпочинку на 104 місця, розташована у с. Білогорівка Попелянського району. Об'єкт, що складається із триповерхового спального корпусу, чотирьох однопверхових будинків, господарського блоку, складських приміщень та котельні, збудовано на 70 відсотків. Торги за довгобуд розміщені на земельній ділянці 4,9 га, почнуть з позначки 6,9 тисяч гривень. Майбутні власники об'єктів незавершеного будівництва матимуть право змінити їхній первісний профіль.

Організатори аукціону надають можливість придбати на торгах два житлові будинки, обов'язковою умовою продажу яких є завершення будівництва зі збереженням початкового призначення. Зведений на 56,3 відсотка дев'ятиповерховий 32-квартирний житловий будинок, розташований у м. Стаханов, виставляється на аукціон зі стартовою ціною 6 350,3 гривні. Будинок на дві квартири у м. Кремінна, розташований на ділянці 678 кв. м, має будівельну готовність 60 відсотків і найнижчу стартову ціну — 600 гривень.

Заявки на участь в аукціоні приймають до 10 жовтня.

На 28 жовтня у Луганську призначено другий жовтневий аукціон об'єктів незавершеного будівництва, на який, зокрема, виставляється недобудований Луганський центр зайнятості з найвищою стартовою ціною 789 216,52 гривні. Збудований на 5 відсотків об'єкт розташований в обласному центрі на земельній ділянці загальною площею 0,73 га.

Нових власників шукатимуть три довгобуду, які містяться у Краснодоні. На аукціон продаватиметься наповніну збудоване приміщення АТС. Потенційних покупців цього об'єкта можуть привабити як площа земельної ді-

лянки, на якій розташований довгобуд, — 0,32 га, так і невисока початкова ціна — 4,41 гривні. Недобудований Палац піонерів та школярів із загальним ступенем будівельної готовності 47 відсотків (площа земельної ділянки — 27 гектарів) початково оцінено у 30 336,26 гривні. Торги за збудований на 68 відсотків дев'ятиповерховий 322-квартирний житловий будинок (площа земельної ділянки — 2 га), розташований у центральній частині міста, почнуть з позначки 5 729,9 гривні.

Незавершений дев'ятиповерховий будинок на 72 квартири у Свердловському (ступінь будівельної готовності — 60 відсотків, площа земельної ділянки — 0,6 га) виставляється на аукціон зі стартовою ціною 18 008,42 гривні. Збудований на 85 відсотків житловий будинок для малосім'ї, також розташований у Свердловському (площа земельної ділянки — 0,3 га), початково оцінено у 4 188,17 гривні.

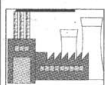
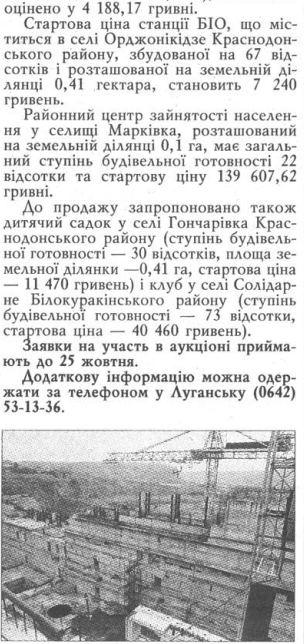
Стартова ціна станції БІО, що міститься в селі Ораджиньке Краснодонського району, збудованої на 67 відсотків і розташованої на земельній ділянці 0,41 гектара, становить 7 240 гривень.

Районний центр зайнятості населення у селищі Марківка, розташований на земельній ділянці 0,1 га, має загальний ступінь будівельної готовності 22 відсотки та стартову ціну 139 607,62 гривні.

До продажу запропоновано також дитячий садок у селі Гончарівка Краснодонського району (ступінь будівельної готовності — 30 відсотків, площа земельної ділянки — 0,41 га, стартова ціна — 11 470 гривень) і клуб у селі Солидарне Білокуракинського району (ступінь будівельної готовності — 73 відсотки, стартова ціна — 40 460 гривень).

Заявки на участь в аукціоні приймають до 25 жовтня.

Додаткову інформацію можна одержати за телефоном у Луганську (0642) 53-13-36.



## Нові технології

НДІ в'яжучих речовин та матеріалів ім. В. Д. Глуховського (Київ) розробив нові вогнетривкі теплоізоляційні матеріали на основі мулітокремнеземних волокон та екологічного лужного алюмосилікатного зв'язки — неорганічного полімеру, який пов'язує властивості неорганічних (висока міцність, теплоістивість) та органічних (еластичність, корозійостійкість, адгезія до різних матеріалів тощо) сполук. Він є аналогом природних лужних алюмосилікатних матеріалів типу цеолітів, фельдшпатоїдів та ін.

Кримський інститут природоохоронного та курортного будівництва створив новий високоєфективний теплоізоляційний матеріал «Сіцил», вироблений із місцевої сировини. Можливість установки під час монтажу на опори повністю ізолювальних секцій трубопроводів є головною його особливістю, бо виключається операція щодо додаткової теплоізоляції стіvek.

У Науково-виробничому підприємстві «РИКС» (Київ) сконструйовано електронагрівальні прилади нового типу, які на основі випаровувально-конденсаційного принципу забезпечують високу еквівалентну теплопровідність теплопередавальних елементів (вищу на 2 порядки проти срібла та міді).

## Виставки

Bigbigaume  
Національний  
виставковий центр

1. «Сучасна мода-97». Сучасні моделі одягу і взуття, аксесуари — 01.10—05.10.

2. «Метали України-97». Технології виготовлення і обробки. Технологічне обладнання — 01.10—04.10.

3. «Отель—Ресторан—Магазин-97». Обладнання — 14.10—17.10.

4. «Dream House-97». Сучасна техніка для дому — 14.10—19.10.

5. «Садивіпро-97». Зразки напоїв, технології виготовлення напоїв — 15.10—18.10.

6. «Вудукраїна-97». Будівельні матеріали, техніка, інструмент, сантехнічні виробы — 27.10—31.10.

7. «Електро-97». Технології та обладнання в енергетиці та електротехнічній промисловості — 28.10—31.10.

8. «Нафта-газтех-97». Технології і обладнання для нафтової та газової промисловості — 28.10—31.10.

9. «Лісмап-97». Технології і обладнання для лісотехнічної та деревообробної промисловості — 28.10—31.10.

Курси гривні,  
встановлені Національним банком  
України 24 вересня 1997 року  
до іноземних валют 1 гривні класифікатора НБУ

Назва валюти	Офіційний курс
100 австралійських доларів	134-53
100 австрійських шилінгів	14-77
100 англійських фунтів стерлінгів	299-37
1000 бельгійських франків	50-37
100 німецьких марок	103-96
100 голландських гульєнів	92-34
100 датських крон	27-30
1000 італійських лір	10-66
100 канадських доларів	134-32
100 норвезьких крон	25-67
100 доларів США	186-40
100 фінських марок	34-83
100 французьких франків	30-93
100 шведських крон	24-33
100 швейцарських франків	126-62
1000 японських єн	15-30
1000 євро	204-71
1000 іспанських песет	12-33
1000 грецьких драхм	6-56
1000 турецьких фунтів	271-75
100 ісландських крон	2-60
1000 португальських ескудо	10-23
100 СДР	252-50

Курси гривні,  
встановлені Національним банком України  
24 вересня 1997 року до іноземних валют  
2 гривні класифікатора НБУ

Назва валюти	Офіційний курс
1000 чилійських песо	4-50
100 китайських юанів	22-49
100 єгипетських фунтів	54-85
100 конгонських доларів	24-06
100 сингапурських доларів	123-12
1000 угорських форинтів	9-59
1000 індійських рупій	51-08
100 ізраїльських шекелів	53-34
10000 Південної Кореї won	20-51
100 польських злотих	54-02
10000 румунських лей	2-48
10000 словенських ріалів	49-70
100 тайських батів	6-51
10000 турецьких лір	0-11
100 кувейтських динарів	611-55
100 новозеландських доларів	118-33
100 малайських лір	474-30
100 чеських крон	5-57
100 словачьких крон	5-46
100 словенських тупарів	1-12
100 хорватських кун	29-92
100 болгарських левів	1-05
10000 франків КФА	3-13
10000 російських рублів	3-18
10000 азербайджанських манатів	4-72
10000 білоруських рублів	0-50
10000 вірменських драмів	44-49
100 естонських крон	12-99
100 казахстанських тенге	2-46
100 киргизських сомів	10-72
100 латвійських латів	315-93
100 литовських литів	46-60
100 молдавських лей	40-52
10000 туркменських манатів	4-48
100 узбецьких сумів	2-48
100 грузинських ларі	144-50

Календар аукціонів об'єктів малої приватизації,  
призначених на жовтень 1997 року

Дата	Місто (область)	Кількість об'єктів	Примітки	Контактні телефони
01.10.97	Львів	4	ОНБ	(0322) 72-88-94, 79-82-32
09.10.97	Старобільський р-н (Луганська)	1		2-16-50, 2-21-36
09.10.97	Керч (Крим)	13		(06561) 2-05-11
10.10.97	Луганськ	2		(0642) 55-88-98, 55-86-58
10.10.97	Євпаторія (Крим)	15		(06569) 3-15-63
10.10.97	Суми	2	ОНБ	(0542) 27-43-14
14.10.97	Полтава	3		(05322) 7-43-73, 7-30-99
14.10.97	Луганськ	4	ОНБ	(0642) 53-32-36
14.10.97	Чернівці	10	3—ОНБ	(0372) 51-03-92, 58-52-76
14.10.97	Сімферополь	7	5—ОНБ	(0652) 24-13-19
14.10.97	Херсон	5	ОНБ	(0552) 26-17-18
16.10.97	Одеса	4	ОНБ	(0482) 24-74-94, 28-04-06
16.10.97	Антрацит (Луганська)	2		(231) 2-22-06
17.10.97	Трускавець (Львівська)	2		(03247) 6-61-11, 6-61-61
17.10.97	Борислав (Львівська)	1		(03248) 5-27-95, 5-42-07
17.10.97	Черкаси	5	ОНБ	(0472) 47-94-18
21.10.97	Кременчук (Полтавська)	2		(05366) 3-50-83, 3-60-73
23.10.97	Біла Церква (Київська)	3		(263) 5-39-57
24.10.97	Рівне	14	ОНБ	(0362) 23-61-34
24.10.97	Харків	34	ОНБ	(0572) 45-08-01
25.10.97	Стаханов (Луганська)	2		(244) 2-04-46
28.10.97	Луганськ	10	ОНБ	(0642) 53-13-36
29.10.97	Білогірськ (Крим)	3		(0659) 9-20-57
31.10.97	Кіровоград	3		(0522) 24-14-42

ОНБ — об'єкт незавершеного будівництва.



## Інформація про діяльність АТ "Україна-Холдинг-Лізинг" за 1996 рік

Найменування елемента	Відкриті акціонерні товариства "Україна-Холдинг-Лізинг"
Код ЄДРПОУ	16282673
№ свідоцтва про державну реєстрацію та дата видення свідоцтва	Підприємство засновано 16.09.1991 Свід. № 2065-57/1507 від 15.03.1996
Місцезаписання	Україна, 254071, Київ, вул. Хорива, 41
Телефон	416-1521
Телефакс	462-5128
Основні види діяльності	М'ясне та молочне скотарство, оптова торгівля, вирощування зернових культур, завантаження торгівлі, с/г машинобудування
Кількість акціонерів	2610
Кількість власників облігацій	73
Чисельність працівників	677 478 гривень
Статутний фонд	677 478 шт. (100%)
— прості акції (кількість та частка в статутному фонді)	—
— привілейовані акції (кількість та частка в статутному фонді)	—
Дата проведення останніх зборів акціонерів	27.03.97
Найменування та місцезаписання єдиної особи, уповноваженої емітентом продавати (купувати) його цінні папери	ЗАТ "Агрохолідинг інвестиційна компанія", 254071, Київ, Хорива, 29
Найменування та місцезаписання єдиної особи, уповноваженої емітентом виплачувати дохід за його цінними паперами	Дивіденди виплачує сам емітент (Київ, вул. Хорива, 41, к.35)
Дата та термін виплати дивідендів, якщо вони будуть виплачуватися	Дивіденди за 1996р. виплачувалися в період з 01.04.97 по 31.08.97

### Основні фінансові показники (грн.)

Показник	звітний (1996)	Рік порівняння (1995)
1. Виручка (валовий дохід) від реалізації продукції (товарів, робіт, послуг) за виконанням державного регулювання цін, ЦДП та акцізного збору	6186000	4809800
2. Балансовий прибуток (збиток)	294200	402700
3. Всього по активах балансу	4192000	1345000
4. Всього зобов'язань	3153000	233600
5. Статутний фонд (довідково: номінальна вартість акцій)	677478 (1.0)	265112 (1.0)
6. Чисельний прибуток	217200	221100
7. Прибуток, що припадає на одну просту акцію	0.43	1.52
8. Дивіденди, сплачені на одну просту акцію	0.33	1.05

**МАСЛА**  
M10G2K, M10B2, M8B, TP22,  
M14B2, M6, 12G1, SAE15W40,  
TAP15B, TAP12, TAP17I и др.

**Либединське масло для вашої техніки - високого  
якості, мінімальні ціни, доставка по Україні.  
Либединський нафтемаслозавод.  
Сумська область, г. Либедин.  
ТЕЛ.: (05445) 6-21-19, 6-25-55, 5-16-80  
2-34-66, 2-29-73.**

Арбітражний суд м. Києва (м. Київ, вул. Б. Хмельницького, 44-В) за позовом ДПА у Радянському р-ні м. Києва порушив справу про банкрутство.

1. СП «Мрія-Даві-Дан», справа № 10-59 (юр. адреса: 252032, м. Київ, вул. Старовоззальна, 24), р/р 200609102 в КФС Експобанку, МФО 322294, валютний рахунок 3458180400 в Укресбанку, МФО 322313.

2. ТОВ «Малахія», справа № 3/200 (юр. адреса: м. Київ, пр-т Перемоги, 5), р/р 467679, в/р 1180421, в/р 858185501 в АБ «Синтез», МФО 322711.

Майнові вимоги кредиторів та можливих санаторів подавати до Арбітражного суду м. Києва протягом місяця з дня опублікування оголошення.

Арбітражний суду Харківської області (г. Харків, вул. Сумська, 64) возбудили дело о банкротстве в отношении следующих предприятий:

1. АО «Люкс» (г. Харків, ул. Достоевского, 50, р/с 467191 Червонозаводской отд. УАК ПИБ г. Харькова), дело № Б-3173/7-73;

2. Совместное украинско-российское предприятие «Градиент» (г. Харків, пр. Гагарина, 40, кв. 5, р/с 1467250 во Фрунзенском отд. ХРУ УАК ПИБ г. Харькова), дело № Б-1851/7-72;

3. ООО «Паритет-Станкин» (г. Харків, ул. Основанская, 36, кв. 5, р/с 3467510 в Укрэксимбанке г. Харькова), дело № Б-3020/7-72;

4. ЧМП «Экросс» (г. Харків, ул. Украинская, 20, кв. 1, р/с 644257 Краснозаводский УАК ПИБ), дело № Б-1851/7-72;

5. ООО «Бифери, ЛТД» (г. Харків, пр. Гагарина, 90, кв. 105, р/с № 467162 Червонозаводское отд. УАК ПИБ), дело № Б-3177/7-73.

Претензии кредиторов и заявления санаторов принимаются в течение месяца со дня опубликования объявления.

По заявлению кредитора общества с ограниченной ответственностью «Шахтерский торговый дом «Илинта» Арбитражный суд Донецкой области (г. Донецк, бульвар Пушкина, 34) 28 августа 1997 года возбудило дело № 23/2-76 о признании банкротом дочернего предприятия «Надежда», расположенного по адресу: 343720, г. Шахтерск, Донецкая область, ул. Суворова, 18, расчетный счет 467163 в АК АПБ «Україна» г. Шахтерска, МФО 334367, код ОКПО 23348771.

Кредиторам и возможным санаторам направлять заявления с документальными требованиями, к должнику в месячный срок с момента публикации объявления по адресу: 340105, г. Донецк-105, бульвар Пушкина, 34.

Арбитражный суд Днепропетровской области (320004, г. Днепропетровск, пр. Кирова, 1) возбудил дело № 62-154/97 о признании банкротом Государственного коммунального предприятия розничной торговли магазина «Садочек» г. Днепропетровска.

Юридический адрес должника: 320064, г. Днепропетровск, ул. Погребняк, 186, р/счет 480307 в Житневом отделении АКБ Укрсоцбанка, МФО 305352, ОКПО 13454777.

Претензии кредиторов и заявления санаторов принимаются в течение месяца со дня опубликования объявления.

Арбитражный суд Донецкой области (Донецк, б. Пушкина, 34) порушил справу № 20/1-10-Б про банкрутство орендного підприємства «Полімер» (Донецк, 340010, Донецька обл., вул. Перемоги, 1; р/р 602542 у Кірово-ському відділенні Укресбанку).

Претензії кредиторів і заявляв санаторів приймаються протягом одного місяця від дня публікації оголошення.

Арбітражним судом м. Києва (252030, Київ, вул. Б. Хмельницького, 44Б) за позовом ДПА у Залізничному районі Києва порушено справу про банкрутство:

— № 14/183 товариства з обмеженою відповідальністю «ВЛАТА» (Київ, вул. Освіт, 4; р/р 467468 в АБ «ЭКСПРЕС БАНК»);

— № 10/63 малого підприємства творче науково-виробниче об'єднання «АСКОЛЬД» (Київ, вул. Жаданського, 83/53; р/р 606509 КФС «ЭКСПОБАНК»);

— № 5/272-6 спільного Українсько-німецького підприємства «ГРАШУПФЕР» (Київ, вул. Уманська, 37; р/р 604106 в Залізничному від. ПІБ);

— № 5/271-6 приватного підприємства «УКР-ПРОДСЕРВІС» (Київ, вул. Курська, 10-а; р/р 468131

в АБ «СИНТЕЗ»;

— № 15/182 приватного підприємства «ГОРА» (Київ, вул. Солом'янська, 2; р/р 468607 в АКБ «АВАЛ»);

— № 15/184 товариства з обмеженою відповідальністю фірми «КОМБІЗ — ГАТА» (Київ, вул. Урицького, 39; р/р 467715 в АКБ «НАЦІОНАЛЬНИЙ КРЕДИТ»);

— № 17/221 товариства з обмеженою відповідальністю «Сорет» (Київ, пр-т Повітрофлотський, 92, кв. 415; р/р 6467143 в Залізничному від. ПІБ).

Майнові вимоги кредиторів та можливих санаторів подаються до Арбітражного суду у місячний термін з дня опублікування оголошення.

**НВО «ЕЛЕКТРОНМАШ»**  
«Нехай частинаю цю ЕРА»

- універсальний портативний електронний контрольно-касовий апарат для виїздної торгівлі
- підприємств торгівлі, сфери обслуговування з нестабільним електропостачанням.

**NEW!**

✓ вмонтований акумулятор забезпечує без підзарядки роботу протягом 16 годин із відбитою 1000 чеків

✓ інтерфейс стик С2 (RS232) для підключення зчитувача штрих-кодів і комп'ютерів.

Адреса: 252180, Київ-180, вул. Б. Окружна, 4  
Телефони: (044) 475-98-20, 475-92-24, 474-54-57

Реклама в газеті «Голос України». Телефон 441-89-34.

**ОТРИМАЙТЕ БЕЗКОШТОВНО**  
УМОВИ НАВЧАННЯ У ХАРКІВСЬКОМУ ФІНАНСОВО-ЕКОНОМІЧНОМУ ІНСТИТУТІ

**І ВИ ДІЗНАЄТЕСЬ:**

- про всі переваги заочного навчання в нашому Інституті
- як за 4 місяці саме у нас отримати професію «бухгалтер»
- чому свідоцтва Інституту так високо котуються на ринку праці України
- чому тільки в нашому Інституті Ви отримайте рекомендаційний лист для вступу на роботу

Вам достатньо відрізати заявку за адресою: 310001, м. Харків, пр. Московський, 138-А/1185382876, ХФЕІ, Заочне відділення «Бухгалтерський облік»

**КУЗНЯ БУХГАЛТЕРІВ УКРАЇНИ**

**Хочеш учитися?.. Це так просто!**

Рекомендовано Міністерством освіти України

**УВАЖАЙТЕ!** «Я не люблю клас, парти, гамірливі зібрання незнайомих людей. Краще за все я можу зосередитись у тихому місці в спокійній атмосфері. Для мене навчання в ЄШКО - це поєднання прийомного з корисним...»

Галина

**ЄШКО — це найбільша школа заочної (кореспондентської) освіти в Європі.**

Розпочати навчання в ЄШКО можна незалежно від віку й освіти. Навчаючись всього 15 хвилин на день, Ви досягнете хороших результатів.

**Особистий викладач** перевірить домашню роботу, дасть пораду, відповідь на питання за матеріалами уроків.

**Аудіокасети** допоможуть виробити вимову.

Для всіх наших студентів **безкоштовно:**

- інформаційні журнали;
- наш щоквартальний журнал «Кур'єр ЄШКО»;
- вхідні та проміжні тести для визначення Вами рівня Ваших знань і вибору рівня навчання.

Ви одержуєте **свідчення** про закінчення курсу, котре обов'язково знадобиться Вам у майбутньому.

У місячну вартість навчання входить вартість аудіо-касет і поштових відправлень. Оплата проводиться на основі рахунка Школи в гривнях за курсом НБУ на момент виставлення рахунка. Матеріали курсів друкуються російською мовою.

Щоб одержати **БЕЗКОШТОВНО** пробний урок обраного Вами курсу, заповніть купон і вшліть на адресу:

**310022, Харків, а/с 248 ЄШКО**

Ліцензія № 21002203

У Вас виникли сумніви? Інформаційна служба ЄШКО працює для Вас з 8:30 до 17:00 щі понеділки до п'ятниці.

**(0572) 20-61-31**

**МОВНІ КУРСИ**

УВАЖАЙТЕ!	ЦІНА ЗА МІС.	СТРОК НАВЧАННЯ
■ Англійська для початківців	5,95	16 мис.
■ Англійська для початківців <b>ПЛЮС</b>	9,95	24 мис.
■ Англійська для середнього рівня	6,45	16 мис.
■ Англійська для середнього рівня <b>ПЛЮС</b>	9,45	24 мис.
■ Англійська для вищого рівня	6,45	16 мис.
■ Англійська для дітей I (9-14 років)	6,95	9 мис.
■ Англійська для дітей II	6,95	9 мис.
■ Англійська для дітей III <b>НОВИЙ!</b>	6,95	9 мис.
■ Німецька для початківців	5,95	16 мис.
■ Німецька для початківців <b>ПЛЮС</b>	5,95	24 мис.
■ Німецька для середнього рівня	6,45	16 мис.
■ Німецька для середнього рівня <b>ПЛЮС</b>	6,45	24 мис.
■ Французька для початківців	5,95	16 мис.
■ Французька для початківців <b>ПЛЮС</b>	5,95	24 мис.
■ Італійська для початківців	5,95	16 мис.
■ Іспанська для початківців	5,95	16 мис.

**ПРОФЕСІЙНІ КУРСИ**

■ Маркетинг **НОВИЙ!** 7,25\$ 12 мис.

**ХОБІ - КУРСИ**

■ Курс косметики **НОВИЙ!** 5,5\$ 12 мис.

**ЄВРОПЕЙСЬКА ШКОЛА КОРЕСПОНДЕНТСЬКОЇ ОСВИТИ**

**ЄШКО** НАЙПЕРША НА КРАЇНІ НАЙБІЛЬША

**КУПОН НА БЕЗКОШТОВНИЙ ПРОБНИЙ УРОК**

вказати назву курсу

Індекс

місто (село)

область

вулиця, № будинку і квартири

ім'я, прізвище

28508E

# Не просто концерти. Свята..

Народному артистові України Анатолію Солов'яненку — 65



**ТАК кажуть у Калінінграді, згадуючи гастроли українських майстрів сцени за участю народного артиста України, соліста Національної опери ім. Т. Г. Шевченка Анатолія Солов'яненка, які відбулися в місті на Балтій 15 років тому.**

## Портрет

понували йому з'їздити на тарсисських «Жигулях» до Світлогорська, курортного містечка на березі Балтійського моря, відомого ескотичними архітектурою та природою.

— Не можу, — сказав Анатолій Борисович, — боюся застудитися, — і, кутаючись у теплий шарф, показав на вікно.

А на вулиці, де нещодавно світило сонце, завивав вітер і лінів сніг.

— Олягніться тепліше і за годину диригентом насиченим йодом повітрям.

— Не диригенту. Ще не все заспівав, що хочу заспівати. Заради цього пожертвую не лише поїздом до моря...

Про те, що Анатолію Солов'яненку присуджено Державну премію України ім. Т. Шевченка, дізнався під Голеєм, у потязі Калінінград—Харків, із радіотрансляції. Коли диктор закінчив говорити, на середині вагона вийшов по-сімейному одягнений чоловік.

— Чули? Солов'яненко — лауреат премії ім. Шевченка, — сказав радісно.

І, трохи відхилившись, сильним басом заспівав «Повій, вітре, на Вкраїну...». Пісню підхопили. І почав дні години на білоруській землі дунати пісні з репертуару Анатолія Солов'яненка. Школа, що він сам не їхав з нами. Співак же раз переконався в тому, що простим сімейним людям більше до душі фольклорні перлини, ніж розраховані на пересічного обивателя шлягери ХХ століття. І що пісні, які він співав, жили, живуть і житимуть з нами!

Володимир КРАВЕЦЬ.

Калінінград — Київ.

На знімку: Анатолій Солов'яненко (Калінінград, квітень, 1982 р.).

Фото автора.

(Публікується вперше).

## Про те, що було і буде

### Сезон розпочався з каченяти



Київський державний театр юного глядача розпочав свій 73-й театральний сезон прем'єрою «Це дивовижне гідке каченя». Створили музикли дві талановиті людини — автор сценарію Едуард Яворський та

режисер-постановник Євген Курман. Вистава цікава тим, що її сюжет зроблено по-новому, себто максимально наближено до сьогодення. Особливо вражають різноманітні сценічні ефекти та яскраві костюми.

Для юних театралів це було справжнє свято. Крім побаченої вистави, дітям пощастило особисто поспілкуватися з персонажами різних казок.

За словами керівника театру Віктора Гирича, ця подія відбулася завдяки фінансовій допомозі міської держадміністрації та за підтримки Печерської райдержадміністрації. До речі, сьогодні та в неділю в репертуарі театру — прем'єра «дорослої» вистави Г. Запольської «Моральність пані Дольської», постановку якої кияни не бачили вже тривалий час.

Ольга ГРИЩЕНКО.

На знімку: в ролі «гідкого каченяти» — Василь Бендас.

### І ще один бард у гості до нас

У любителів авторської пісні — свято: з ювілейним концертом з приводу свого 60-річчя в Київ завітав Юлій Кім, ще один з славних бардівської когорти Олександра Дольського, Олега Митяева,

Булата Окуджави. Автор шлягерів з кінофільмів «Бумбарш», «12 стільців», «Звичайне диво», «Про бандного гусара замове слово виступити завтра о 19 годині в Конгрес-холі МЗЕЗ (Будинок торгівлі).

### Музичні барви Фесту

Завтра, 27 вересня, в Національний філармонії відбудеться відкриття Міжнародного музичного фестивалю «Київ Музик Фест 97», який триватиме до 4-го жовтня. Увоємь ми станемо учасниками музичного свята, на яке прибули гості з Австрії, Америки, Польщі, Швеції, Франції.

Цьогорічний «Київ Музик Фест» — це 24 концерти в Національній музичній академії, Будинку вчених, в Українському домі, Київському центрі мистецтв «Славутич». Шанувальники високого мистецтва зможуть насолодитися симфонічною, хоровою та камерною музикою. Звучатимуть найкращі твори сучасних українських та зарубіжних композиторів, зразки світової класики. На сучасних меломанів чекає прима зустріч з новими молодими композиторськими талантами України.

Музичне свято відбудеться завдяки його організаторам — Міністерству культури та мистецтв України, Спілці композиторів України, Центру музичної інформації при СК України. Фестиваль підтримали Французький культурний центр, фірми «Rexbud» і «Гарантія».

### Погода на вихідні

27—28 вересня в Україні утриматиметься прохолодна погода. Температура вдень — 7—13, вночі 0—6 градусів тепла, можливі приморозки до 5 градусів. Вітер північний, поривчастий. У Карпатах очікуються дощі з мокрим снігом.

На Київщині місцями дощ, вітер північний 5—10 м/с. Температура вночі 1—6, вдень 7—12 градусів вище нуля. У ніч на 27 вересня можливі приморозки до 5 градусів.

Український гідрометцентр.

Головний редактор С. ПРАВДЕНКО. Редактори: А. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), А. ГОРЛОВ (перший заст. головного редактора), В. ЖЕЖЕРА, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДДА (заст. головного редактора).

Адреса редакції: 252047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.

☎ ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-88-23; телефон — 224-72-54; відділ реклами — 441-89-34, 441-89-44. ☎ Рукосписи не повертаємо. ☎ Лістуватися з читачами — тільки на сторінках газети.

Свідчення про реєстрацію періодичного друкованого видання — КВ № 1 від 26.05.1994 р.

## Астрологічний прогноз на 29 вересня — 5 жовтня

**ОВЕН** (21.03 — 20.04). Діючі самостійно, неспроста зрушити з мертвої точки свої справи. Секрет вашого успіху — комунікабельність. Оланка ваша природна імпульсивність і нетерпіння перешкоджатимуть можливості знайти компромісне рішення.

**ТЕЛЕЦЬ** (21.04 — 20.05). Зосередьтеся на роботі, особливо в другій половині тижня. Час сприяє новим починанням. Вам доведеться виявити виняткову силу волі, щоб досягти успіху, оскільки від дечого, можливо, доведеться відмовитися.

**БЛИЗНЮКИ** (21.05 — 21.06). Тижень досить сприятливий. Не рекомендується діяти самостійно. Зосередьтеся на загальному успіху, а не лише на особистій користі — результат буде набагато вагоміший.

**РАК** (22.06 — 21.07). Сприятливий період почнеться після молодика, що припадає на 1 жовтня. Ті, хто опиниться в центрі подій, де розпоряджаються великим капіталом, можуть зірвати добрий куш. Нелегко буде досягти компромісів з партнерами.

**ЛЕВ** (22.07 — 22.08). Ідеї Левів, що народилися в липні, користуватимуться великою популярністю. Успіх коштуватиме вам деяких зусиль. У вихідні — 4 і 5 жовтня — не варто кидати почате через погані настрої. Щасливий день — 2 жовтня.

**ДІВА** (23.08 — 22.09). Постарайтеся закінчити до кінця вересня всі невідкладні справи. Найбільш сприятливі 29 і 30 вересня. Не виключено улача, особливо фінансового плану. Намагайтеся не ініціювати події, оскільки вам самим доведеться відповідати за їх наслідки.

**ТЕРЕЗИ** (23.09 — 22.10). Друга половина тижня сприятлива для початку нових справ. Тим, хто пов'язує своє майбутнє з іноземними партнерами, пощастило у справах. Удачу принесє четвер, 2 жовтня.

**СКОРПІОН** (23.10 — 21.11). Вихідні дні — 4 і 5 жовтня — сприятливі для будь-якого виду діяльності. Не забувайте, що своїми прибутками інколи не завадити поділитися з іншими. Ваші фінансові заходи будуть особливо успішними.

**СТРІЛЕЦЬ** (22.11 — 21.12). Початок тижня може застати трохи важким, але після молодика 1 жовтня ваші справи вийдуть у нову колію. Для тих, хто народився на початку грудня, буде сприятливою неділя, 5 вересня.

**КОЗЕРІГ** (22.12 — 20.01). Якомого корисніше постаратися використати сприятливі дні кінця вересня. Починаючи з молодика 1 жовтня, вам доведеться піднагнутися. Шукайте підтримки серед впливових осіб.

**ВОДОЛІЙ** (21.01 — 19.02). Середина тижня дасть шанс повернути справи у вигідному напрямі. Не розмінюйтеся на дрібниці. Сиченим Володієм несподівано поталанило у суботу, 4 жовтня. Неділя, 5 жовтня — день великих можливостей. Лише не переосиніть у ці дні можливості свого організму.

**РИБИ** (20.02 — 20.03). Не замучуйтеся, якщо початок тижня здасться вам нелепим, відпочиньте у вихідні — 4 і 5 жовтня. Висока ймовірність отримання пристойних прибутків. Надмірна самостійність чи поспішність може ускладнити вам життя.

## Афіша вихідних днів

### ● Київ

Національний драмтеатр імені Івана Франка: субота — комедія К. Мамбле «Біле», неділя — казка «День народження князя Леопольда» (о 12 години), комедія «Приборкання норвільової В. Шекспіра».

Театр драми і комедій: субота — казка-легенда «Волшебная кость» Нелі Осипової (о 12 години), комедія «Что угодно, или Двенадцатая ночь» В. Шекспіра; неділя — комедія-казка «Деревянный король» Віталія Зіміна (о 12 години), «Свободный денник королевы»: прем'єра вистави за п'єсою Жана Кокто «Двоглавий орел» (о 15 години, малий зал), прем'єра трагікомедії Федора Сологуба «Мелкий бес».

Театр на Подолі: субота — А. Стриндберг «Маленькая нічна соната для жінок, чоловіка і трояля»; неділя — Хорхе Луїс Борхес «Дзеркало і маска»: монолог у музичному супроводі.

Молодий театр: субота — комедія «Автобус» С. Стратіва (мала сцена); неділя — Юго Кутас «День кохання, день свободи»: прем'єра (мала сцена).

Початок вистав о 19 години.

### ● Донецьк

Обласний музично-драматичний театр імені Артема: неділя — гастролі Санкт-Петербурзького державного театру: рок-опера О. Рибникова та А. Вознесенського «Юнона» і «Авось» (о 18 години).

☎ За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодатель. ☎ Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій. ☎ За точність викладених фактів відповідальність несе автор.

## ГОЛОС УКРАЇНИ

Засновник — Верховна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5. Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Комбінат друку видавництва «Преса України». 252047, Київ-47, проспект Перемоги, 50 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 Зам. 0311181.